

WINBOT 950™

EN

Instruction Manual

FR-CA

Manuel de l'utilisateur

ES-LATAM

Manual de Instrucciones



Designed and Manufactured by/
Conception et Fabrication par/
Diseñado y fabricado por
Ecovacs Robotics Co., Ltd.
MADE IN CHINA/FAIT EN CHINE/HECHO EN CHINA
Distributed by/Distribué par/Distribuido por
Ecovacs Robotics, Inc.
www.ecovacs.com

W950-AM01-IM2016R02



EN	Instruction Manual	2
FR-CA	Manuel de l'utilisateur.....	20
ES-LATAM	Manual de Instrucciones.....	40

Live Smart. Enjoy Life.

Congratulations on the purchase of your ECOVACS ROBOTICS WINBOT! We hope it brings you many years of satisfaction. We trust the purchase of your new robot will help keep your home clean and provide you with more quality time to do other things.

Before you go any further, please register your product on the ECOVACS ROBOTICS website at www.ecovacsrobotics.com/registration/. We also suggest you record your model number, serial number, date of purchase and attach your receipt to this page for safekeeping.

MODEL # _____

SERIAL # _____

DATE OF PURCHASE ____/____/____

Should you have any problems programming the robot or getting your robot to function properly, please call us before contacting or returning it to the place of purchase. Call toll free number 1-844-ECOVACS (1-844-326-8227) or 1-330-994-1760 from outside the United States of America and Canada for assistance.

Thank you for choosing WINBOT!

Contents

- 1. Important Safety Instructions.....2**
- 2. Package Contents and Technical Specifications.....4**
 - 2.1 Package Contents.....4
 - 2.2 Specifications.....4**
 - 2.3 Product Diagram.....5
- 3. Operating WINBOT.....6**
 - 3.1 Notes before Cleaning.....6
 - 3.2 Attach Cleaning Pad.....7
 - 3.3 Assemble Power Adapter.....7
 - 3.4 Install Safety Tether.....8
 - 3.5 Place Safety Pod.....9
 - 3.6 Spray Cleaning Solution.....10
 - 3.7 Start.....10
 - 3.8 Pause.....12
 - 3.9 Stop.....12
- 4. Maintenance.....14**
 - 4.1 Cleaning Pad.....14
 - 4.2 Fan, Sensors and Squeegee.....14
 - 4.3 Driving Treads.....15
- 5. Status Indicator Light and Sounds.....16**
- 6. Troubleshooting.....17**

1. Important Safety Instructions

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. This Appliance is not intended to be used by children under 8 or anyone lacking knowledge on proper use. Supervision may be necessary. Do not allow children to play with the Appliance.
2. Do not use the Appliance in extremely hot, cold or humid environments (below 0°C/32°F, above 40°C/104°F, above 65% humidity). The Appliance can be used to clean outside windows if it is properly tethered to the Safety Pod, winds are calm, and it is not raining or snowing.
3. Please ensure the Appliance is plugged in while it is cleaning. The Appliance has a Back-Up Battery that charges during use. The Back-Up Battery powers the Appliance if it becomes unplugged or the electricity fails.
4. Do not leave the Appliance unattended when it is plugged in.
5. For household use ONLY. Do not use the Appliance in commercial or industrial environments.
6. Do not use the Appliance on cracked glass.
7. Only use accessories recommended or supplied by the manufacturer. Only use the Power Adapter supplied by the manufacturer.
8. Please make sure your power supply voltage matches the power voltage marked on the Power Adapter.
9. Do not use the Appliance on a framed window with a frame smaller than 5mm (0.2 inches).
10. Do not use the Appliance on wet or greasy windows.
11. Store the Appliance away from heat and flammable materials.
12. Do not use the Appliance if it does not firmly attach to the glass or has visible signs of damage.
13. To reduce the risk of electrical shock, do not put the Appliance in water or other liquid. Do not place or store Appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
14. Do not touch power plug or the Appliance with wet hands.
15. Do not charge the Appliance in extremely hot or cold environments, or it may affect battery life span.
16. When charging the Appliance, do not place it on other electrical appliances and keep it away from fire and liquid.
17. Take care not to damage the power cord. Do not pull on or carry the Appliance by the power cord, use the power cord as a handle, close a window on the power cord, or put heavy weights on the power cord. Keep power cord away from hot surfaces.
18. Do not use with a damaged power cord or receptacle. Do not use the Appliance if it is not working properly, has been dropped, damaged, or come in contact with water. It must be repaired by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
19. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
20. The plug must be removed from the receptacle before cleaning or maintaining the Appliance. Do not unplug the Power Adapter by pulling on the power cord.
21. The Back-Up Battery must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
22. The Back-Up Battery must be removed and discarded according to local laws and regulations before disposal of the Appliance.
23. The Appliance must be disconnected from the receptacle before removing the battery for disposal of the Appliance.

6. Solución de problemas

SN	Malfuncionamiento	Posibles causas	Soluciones
4	WINBOT se mueve en un patrón irregular durante la limpieza.	Hay demasiada suciedad y escombros en la ventana.	<p>A. Rocíe más solución de limpieza en la almohadilla de limpieza.</p> <p>B. Limpie las bandas conductoras según se describe en la sección 4.</p> <p>C. Reemplace la almohadilla y reinicie el ciclo de limpieza.</p> <p>D. Utilice el control remoto para manejar la limpieza con los botones de dirección.</p> <p>E. Primero, limpie la ventana con la mano y utilice al WINBOT para una limpieza normal después de eso.</p> <p>* WINBOT fue diseñado para que se use en limpieza de mantenimiento en ventanas comunes. El producto NO está diseñado para sustituir el trabajo pesado o limpieza por primera vez.</p>
5	La luz indicadora de WINBOT no deja de parpadear y WINBOT no se puede mover, controlar con el control remoto o reiniciar con el botón de REINICIAR.	Anomalía en la señal del Sensor Detector de Borde o Succión Insuficiente.	<p>A. Presione el botón de REINICIAR en el control remoto.</p> <p>B. Si WINBOT no se reinicia, debe estar en modo de control manual. Mantenga pulsado el botón RESETAR del Control Remoto hasta que la Luz Indicador de Estado se ilumine con una luz ROJA continua. En el Modo de Control Manual, se activan los Botones de Control de Direcciones del Control Remoto. Use los botones de control de dirección para alejar al WINBOT de los bordes y colocarlo en un lugar donde le sea seguro alcanzarlo. Quite al WINBOT de la ventana y apáguelo. Enciéndalo y reinicielo.</p> <p>* Cuando use el modo de control manual, no deje al WINBOT pegado al vidrio.</p> <p>C. Si el problema persiste, contacte al Centro de atención al cliente.</p>

6. Solución de problemas

SN	Malfuncionamiento	Posibles causas	Soluciones
3	Le voyant d'état sur le produit clignote en ROUGE.	Si se interrumpe la electricidad mientras WINBOT se encuentra limpiando debido a un corte de luz, a un desplazamiento del cable o a una conexión perdida con el adaptador de corriente.	A. Conecte WINBOT al adaptador de corriente y enchúfelo en el receptáculo de la pared. Presione el botón de Inicio/Pausa en el WINBOT o en el control remoto. WINBOT reanudará la limpieza. B. En caso de un corte de luz, y de que la solución anterior no funcione, use los botones de control de dirección en el control remoto para colocar al WINBOT en una posición en la ventana en donde lo pueda alcanzar de forma segura, luego apague el ventilador y quítelo de la ventana. Si la corriente vuelve, coloque nuevamente al WINBOT en la ventana y reinicielo.
		WINBOT ha llegado a un área con problemas y está perdiendo succión.	A. Presione el botón de REINICIAR en el control remoto. Use los botones de control de dirección en el control remoto para alejar al WINBOT del área con problemas y al menos a 10 cm/4" de los bordes de la ventana y los obstáculos. Reinicie WINBOT. B. Presione el botón de REINICIAR en el control remoto y luego use los botones de control de dirección para dirigir al WINBOT a que limpie el área con problemas.
		La placa de la almohadilla de limpieza se giró antes de que WINBOT llegara al borde de la ventana.	A. Quite al WINBOT de la ventana y apáguelo. Rocíe más solución de limpieza en la almohadilla de limpieza, encienda y reinicie. B. Quite al WINBOT de la ventana y apáguelo. Si la placa de la almohadilla de limpieza no se encuentra en posición vertical u horizontal, tome el mango del robot y gírelo hasta que se detenga. Encienda el WINBOT y reinicielo. C. Si el problema persiste, contacte al Centro de atención al cliente.
		Los sensores de detección de bordes se encuentran sucios.	Limpie los 4 Sensores Detectores de Borde como se describe en la sección 4. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
		La batería de reserva se encuentra dañada.	Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente.

1. Important Safety Instructions

24. Please dispose of used batteries according to local laws and regulations.
25. Do not incinerate the Appliance even if it is severely damaged. The battery can explode in a fire.
26. The Appliance must be used in accordance with the directions in this Instruction Manual. ECOVACS ROBOTICS cannot be held liable or responsible for any damages or injuries caused by improper use.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules / Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

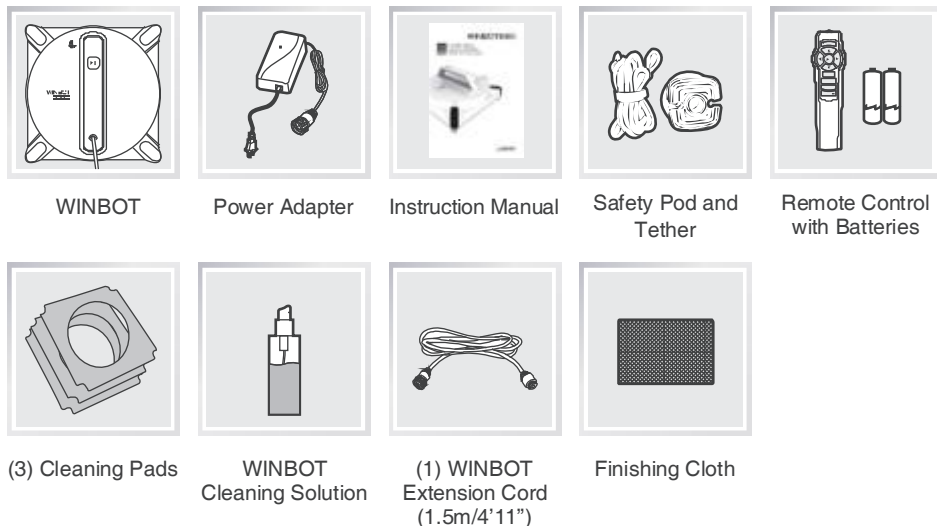
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

2. Package Contents and Technical Specifications

2.1 Package Contents



2.2 Specifications

WINBOT model	W950		
Working Voltage	24V DC	Rated Power	75W
Remote Control			
Rated output voltage	3V DC		
Power Adapter: EA10952E			
Input: 100-240V AC 50/60Hz 2.5A	Output: 24V DC 3.75A		

* Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement.

6. Solución de problemas

SN	Malfuncionamiento	Posibles causas	Soluciones
1	El Control Remoto no funciona.	WINBOT se encuentra limpiando. Cuando WINBOT se encuentra limpiando, solamente funciona el botón de INICIO/PAUSA en el control remoto.	Puede pausar WINBOT presionando el botón de INICIO/PAUSA en el robot o en el control remoto. Los demás botones en el control remoto funcionarán cuando WINBOT se encuentre en pausa.
		El control remoto no está emparejado con WINBOT. WINBOT llega emparejado con el control remoto desde la fábrica. Si el Control Remoto se convierte en emparejados o es sustituido, puede ser re-emparejado.	Encienda WINBOT. Al mismo tiempo, mantenga presionado el botón de INICIO/PAUSA en el WINBOT y el botón de emparejamiento en el control remoto. El emparejamiento se completa cuando el botón de INICIO/PAUSA parpadea de color ROJO, AZUL y VERDE.
		Las pilas no están instaladas en el control remoto o necesitan ser sustituidas.	Instale o sustituya las pilas del control remoto.
		Si el control remoto no funciona y la luz indicadora de estado parpadea de color ROJO, puede ser que necesite reiniciar WINBOT.	Reinicie WINBOT presionando el botón REINICIAR en el control remoto.
2	La Luz Indicador de Estado parpadea en AZUL después de que el producto se coloca en el Vidrio.	La almohadilla de limpieza no está conectada correctamente y está cubriendo el limpiavidrios o los sensores de detección de bordes.	Quite la almohadilla de limpieza y vuelva a acoplarla asegurándose de que esté colocada exactamente dentro del área del velcro y que no cubra el limpiavidrios o los sensores de detección de bordes.
		Malfuncionamiento de los Sensores Detectores de Borde.	A. Quite la almohadilla de limpieza y vuelva a acoplarla asegurándose de que no cubra o afecte a los sensores de detección de bordes. B. Limpie los sensores de detección de bordes según se describe en la sección 4. C. Si el problema persiste, contacte al Centro de atención al cliente.
		Malfuncionamiento del Ventilador.	A. Limpie el ventilador según se describe en la sección 4. B. Si el problema persiste, contacte al Centro de atención al cliente.
		El vidrio está demasiado sucio como para que WINBOT se adhiera apropiadamente.	Limpie una zona pequeña en el vidrio antes de usar y coloque ahí al WINBOT, o primero limpie la ventana con la mano y utilice al WINBOT para una limpieza normal después de eso. * WINBOT fue diseñado para que se use en limpieza de mantenimiento en superficies comunes. El producto no está diseñado para reemplazar el trabajo pesado o la primera limpieza.

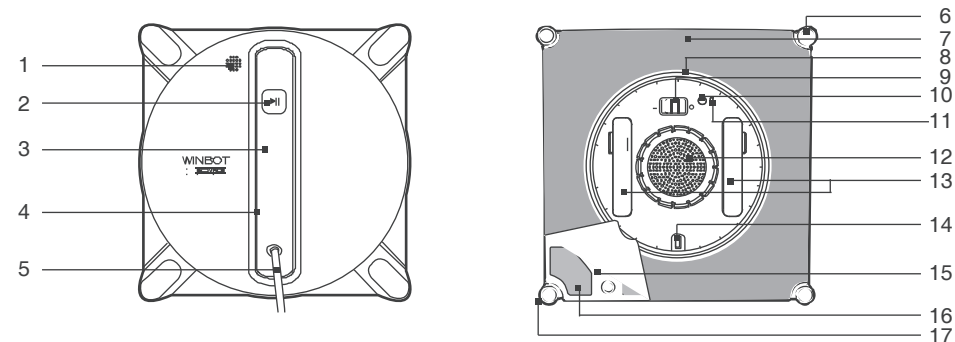
5. Indicadores luminosos y sonoros de estado

Indicador	Descripción
La Luz Indicador de Estado parpadea en VERDE	La Batería de Reserva está baja y se está cargando. El WINBOT no limpiará hasta que la Batería de Reserva esté cargada.
La luz indicadora de estado deja de brillar	La luz indicadora de estado deja de brillar cuando la batería de reserva está completamente cargada. Esto es normal.
La Luz Indicador de Estado parpadea en AZUL	El WINBOT está encendido y listo para ser colocado sobre el vidrio.
La Luz Indicador de Estado se ilumina de un color AZUL continuo	El WINBOT se ha adherido correctamente al vidrio y está listo para limpiar.
La luz indicadora de estado parpadea de color ROJO	El WINBOT tiene un problema. Por favor, consulte la sección 6, Solución de problemas, para obtener más detalles.
La Luz Indicador de Estado se ilumina de un color ROJO continuo	El WINBOT se ha colocado en modo de control manual. Por favor, consulte la sección 6, Solución de problemas, para obtener más detalles.
El WINBOT emite pitidos	El WINBOT emite pitidos en las siguientes situaciones: El WINBOT está ENCENDIDO. El WINBOT termina la limpieza. El WINBOT tiene un problema.

2. Package Contents and Technical Specifications

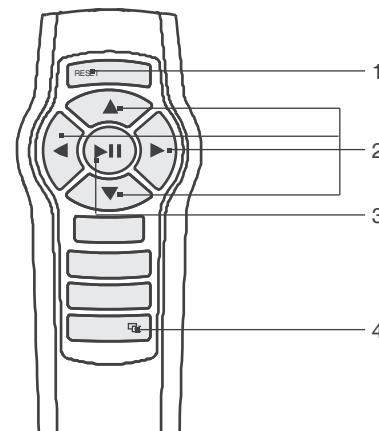
2.3 Product Diagram

WINBOT



- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Speaker | 10. Bottom Status Indicator Light |
| 2. Status Indicator Light/START/PAUSE Button | 11. Suction Sensor |
| 3. Handle | 12. Fan |
| 4. Upgrade Port (for after-sale service) | 13. Driving Treads |
| 5. Power Cord | 14. Balance Wheel |
| 6. Edge Detection Sensors | 15. Cleaning Pad Plate |
| 7. Cleaning Pad | 16. Cleaning Pad Velcro |
| 8. Squeegee | 17. Side Rollers |
| 9. Bottom Power Switch | |

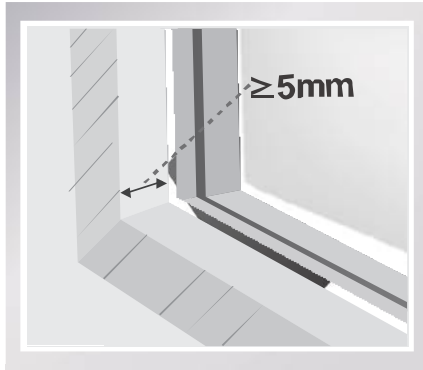
Remote Control



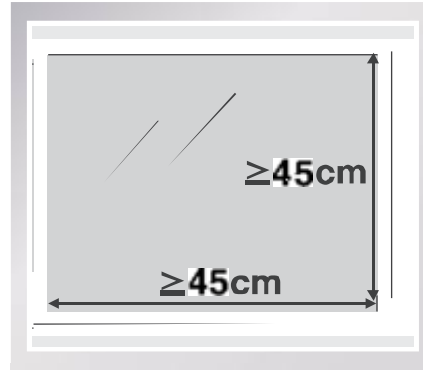
- | |
|----------------------------------|
| 1. RESET Button |
| 2. Direction Control Buttons |
| 3. START/PAUSE Button |
| 4. Remote Control Pairing Button |

3. Operating WINBOT

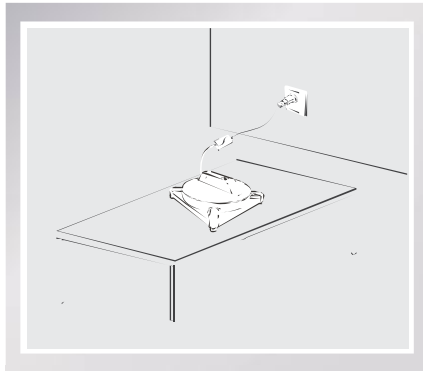
3.1 Notes Before Cleaning



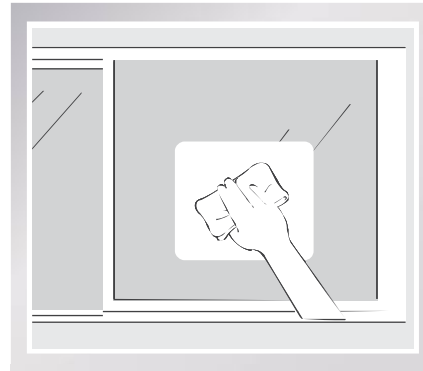
Do not use WINBOT on a framed window with a frame smaller than 5mm (0.2").



WINBOT can clean framed or frameless glass, larger than 45cm x 45cm (17.7" x 17.7").



If WINBOT's Status Indicator Light flashes GREEN after powering ON, the Back-Up Battery requires charging. Keep WINBOT plugged in to charge the Back-Up Battery until the Status Indicator Light flashes BLUE, and WINBOT can now start cleaning. The Back-Up Battery is fully charged when the Status Indicator Light stops glowing.

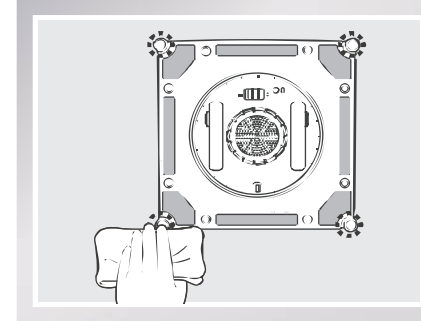


If the window is covered with dirt, clean a small area on the glass before use and place WINBOT there.

4. Mantenimiento

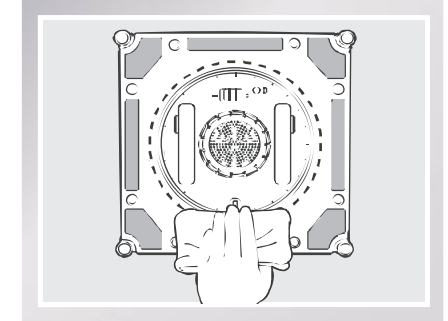
Sensores de detección de bordes

Gire el WINBOT y limpie los cuatro sensores de detección de bordes con el paño de acabado proporcionado para mantener su eficacia.



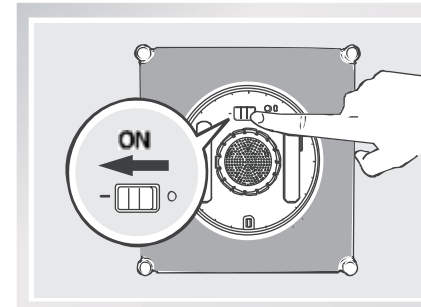
Limpiavidrios

Gire el WINBOT y limpie el limpiavidrios con el paño de acabado proporcionado para mantener su eficacia.

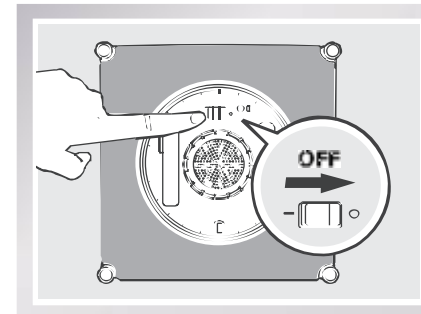


4.3 Ruedas conductoras

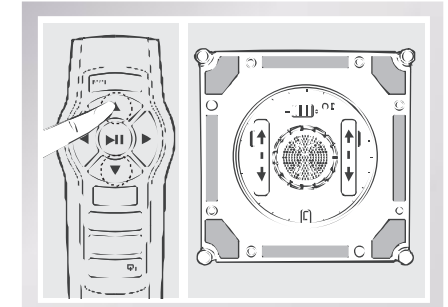
Enchufe WINBOT. Gírelo y mueva el interruptor de encendido a la posición "I". Mantenga presionado el botón de INICIO/PAUSA durante 5 segundos para detener el ventilador.



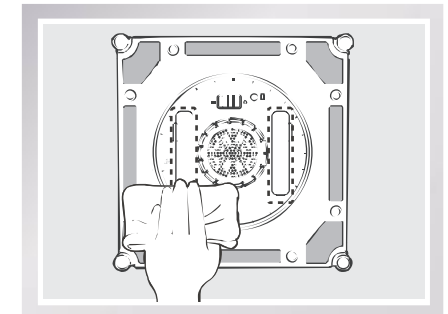
Mueva el Interruptor de Corriente Inferior a la posición "O".



Inspeccione las bandas conductoras con los botones ▲ y ▼ en el control remoto. Detenga las Bandas Conductoras si se ve la suciedad en la banda.



Limpie cualquier suciedad de las Bandas Conductoras con el Paño de Acabado.

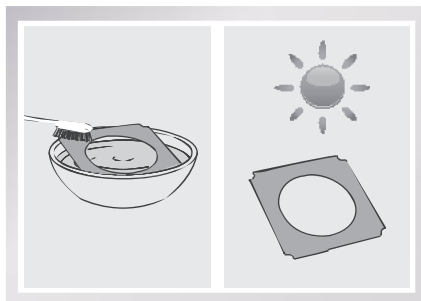


4. Mantenimiento

Antes de limpiar y dar mantenimiento a WINBOT, apáguelo y desenchúfelo del receptáculo.

4.1 Almohadilla de limpieza

Gire el WINBOT y quite la almohadilla de limpieza. Remoje la Almohadilla de Limpieza en agua limpia y fría durante 2 minutos. Lave a mano con detergente suave y deje que se seque en una superficie plana. Deje que se seque completamente antes de volver a acoplarla a WINBOT.

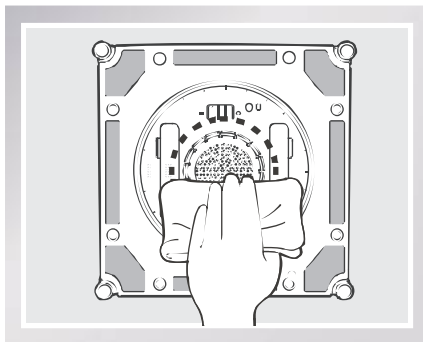


- NO utilice una almohadilla de limpieza húmeda en el WINBOT o se puede escurrir de la ventana.
- El lavado de la Almohadilla de Limpieza regularmente puede prolongar su vida útil.
- Si la Almohadilla de Limpieza se desgasta o ya no encaja exactamente dentro de la zona de Velcro, reemplácela con una nueva para alcanzar el mejor rendimiento de limpieza.

4.2 Ventilador, sensores y limpiavidrios

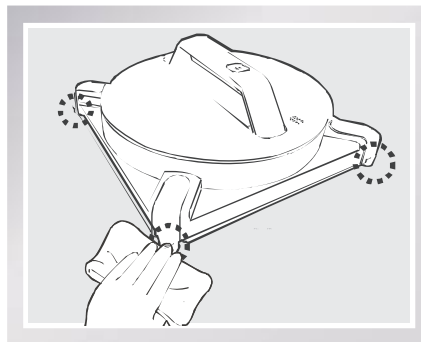
Ventilador

Gire el WINBOT y limpie toda la suciedad del ventilador con el paño de acabado proporcionado para mantener la succión.



Rodillos Laterales

Limpie los cuatro rodillos laterales con el paño de acabado proporcionado para mantener su eficacia.

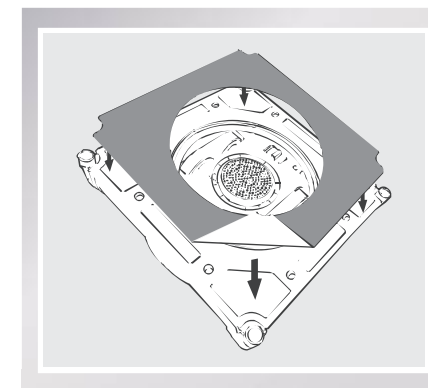


3. Operating WINBOT

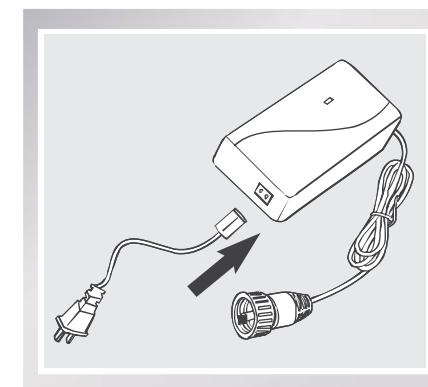
- WINBOT is intended to be used for maintenance cleaning on common windows. The product is not designed to replace heavy-duty or first time cleaning.
- Please ensure there is a 15cm (5.9") clearance between the glass and obstacles in the room like curtains or furniture.
- WINBOT can clean horizontally mounted glass but only when using the Direction Control Buttons on the Remote Control.
- WINBOT can clean glass mounted at an angle but may not operate normally; in such a case, a person should be in the vicinity to assist should there be a problem.
- Do not use WINBOT upside down.
- Please refer to the glass manufacturer's care and cleaning instructions before using WINBOT on glass with an uneven surface, such as frosted, textured, patterned, or coated glass. ECOVACS ROBOTICS cannot be responsible for damage due to improper use on these surfaces.

3.2 Attach the Cleaning Pad

Turn WINBOT over and attach the Cleaning Pad to the bottom of WINBOT smoothly. The white side of the Cleaning Pad attaches to the Velcro, and the gray microfiber side faces out. Make sure the Cleaning Pad does not cover the Squeegee or Edge Detection Sensors.

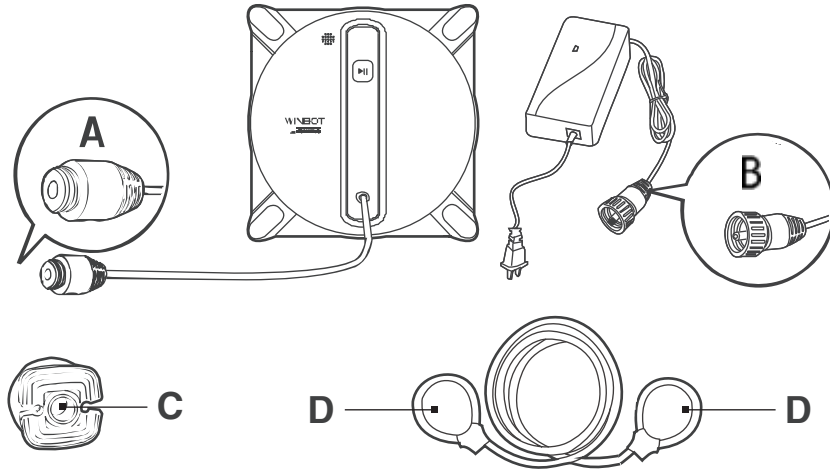


3.3 Assemble the Power Adapter



3. Operating WINBOT

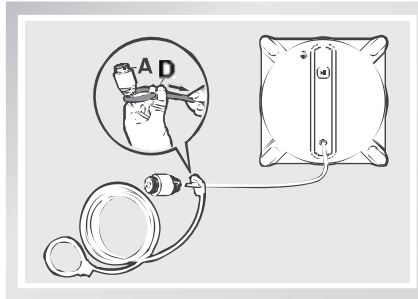
3.4 Install the Safety Tether



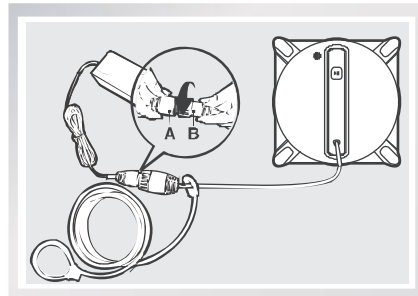
End A: WINBOT Power Cord
End C: Safety Pod

End B: Power Adapter Power Cord
End D: Safety Tether

- 1** Loop one end of the Safety Tether to End A on the WINBOT Power Cord and tighten.



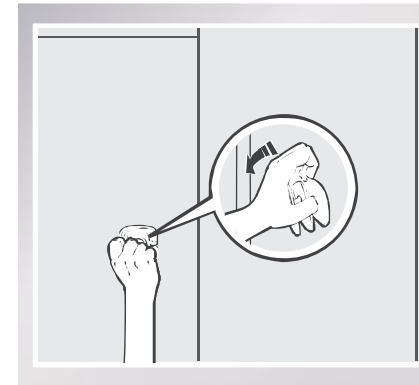
- 2** Connect End A and End B and tighten.



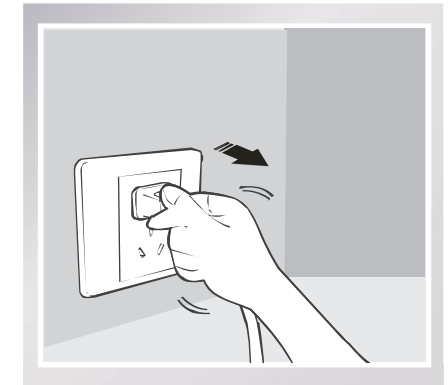
3. Operación de WINBOT

3 Quitar la cápsula de seguridad.

- Quite cualquier marca que pueda haber dejado la cápsula de seguridad cuando la retire con el paño de acabado proporcionado.



4 Desenchufar WINBOT

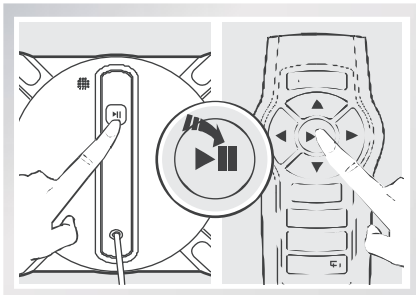


Notas: Si WINBOT tiene un problema y la luz indicadora parpadea de color ROJO, se puede reiniciar presionando el botón REINICIAR en el control remoto. Consulte la sección "Solución de Problemas" para obtener más detalles.

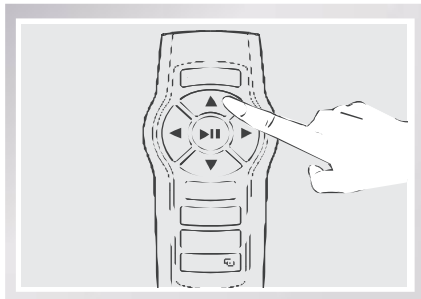
3. Operación de WINBOT

3.8 Pausar

Pause WINBOT mientras está limpiando presionando el botón de INICIO/PAUSA en el robot o en el control remoto.



Maneje a WINBOT para que se mueva hacia delante, hacia atrás, a la izquierda y a la derecha mediante los botones de control de dirección en el control remoto cuando se encuentra en pausa. WINBOT limpia cuando se usan los botones de control de dirección.

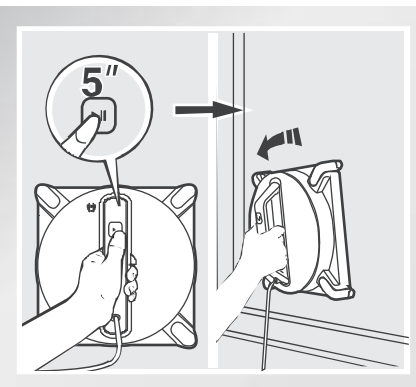


3.9 Detener

Cuando WINBOT completa su ciclo de limpieza, vuelve al lugar donde comenzó y emite pitidos.

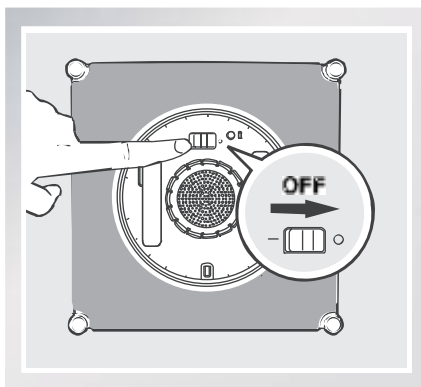
1 Quitar WINBOT

- Agarre la manija del robot. Mantenga presionado el botón de INICIO/PAUSA en el robot durante aproximadamente 5 segundos y se detendrá el ventilador. Quite WINBOT de la ventana. Quite cualquier marca que pueda haber dejado el robot cuando lo retire con el paño de acabado proporcionado.



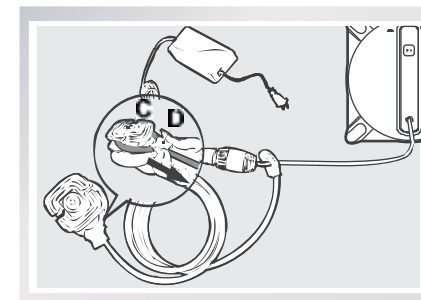
2 Apagado

- Mueva el interruptor de encendido a la posición "o".



3. Operating WINBOT

3 Loop the other end of the Safety Tether around the Safety Pod's channel and pull it tight.



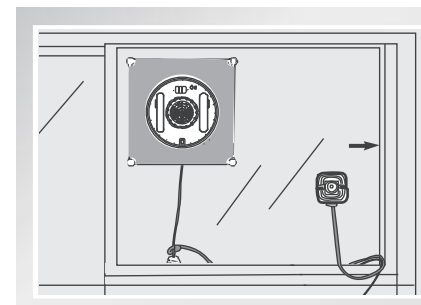
- If the length of the power cord restricts WINBOT's movement, a WINBOT Extension Cord can be used. Disconnect End A and End B, and connect them with both ends of the Extension Cord respectively and tighten.
- Only one Extension Cord can be used with WINBOT.

3.5 Place the Safety Pod

Wipe the surface of the Safety Pod's suction cup clean with the provided Finishing Cloth.

If WINBOT is being used to clean an inside window: Press the Safety Pod FIRMLY on the top corner of the inside window. Make sure the Safety Pod is attached securely in place.

If WINBOT is being used to clean an outside window: Press the Safety Pod FIRMLY on the *inside* of the window being cleaned. Make sure the Safety Pod is attached and securely in place.

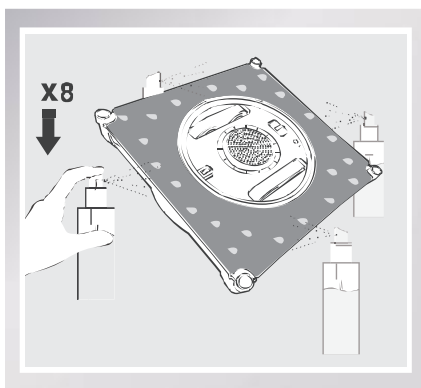


3. Operating WINBOT

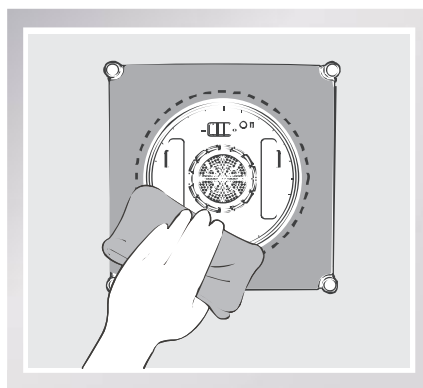
3.6 Spray Cleaning Solution

It is recommended to use WINBOT with WINBOT Cleaning Solution from ECOVACS. Using tap water or other cleaners could have an adverse effect on cleaning performance. Using other cleaning solutions could potentially nullify the warranty.

Spray the each side of the Cleaning Pad with the provided WINBOT Cleaning Solution 8 times.



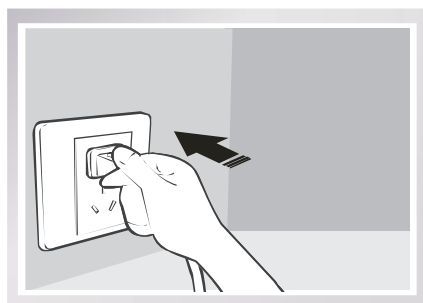
After spraying, wipe the bottom of WINBOT with the provided Finishing Cloth.



3.7 Start

1 Plug in WINBOT

Do not unplug WINBOT while it is cleaning.

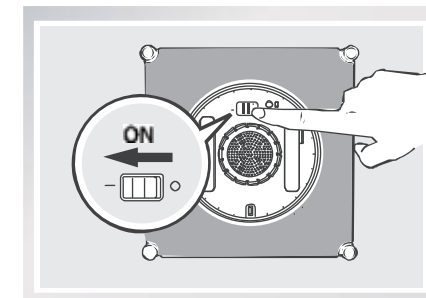


3. Operación de WINBOT

2 Encendido

Mueva el interruptor de encendido a la posición "ON". WINBOT se encuentra encendido cuando la luz indicadora de estado parpadea de color AZUL.

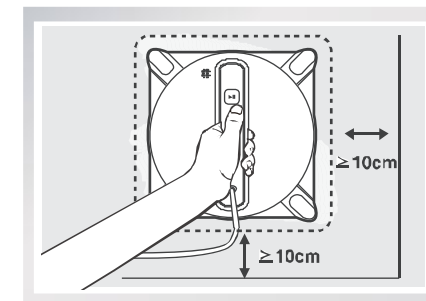
Mantenga los objetos alejados del ventilador de WINBOT para evitar obstrucciones.



3 Colocar en el vidrio

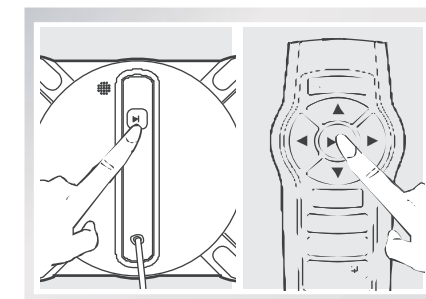
Coloque el WINBOT en la ventana al menos a 10 cm (4") de las esquinas u otros obstáculos. WINBOT se ha adherido correctamente a la ventana cuando la luz indicadora de estado brilla con un color AZUL continuo.

Asegúrese de que haya un espacio de 15 cm (5,9") entre el vidrio y los obstáculos en la habitación, tales como cortinas o muebles.



4 Inicio

Inicie WINBOT presionando el botón de INICIO/PAUSA en el robot o en el control remoto.



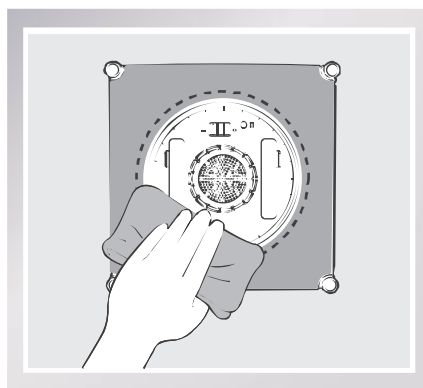
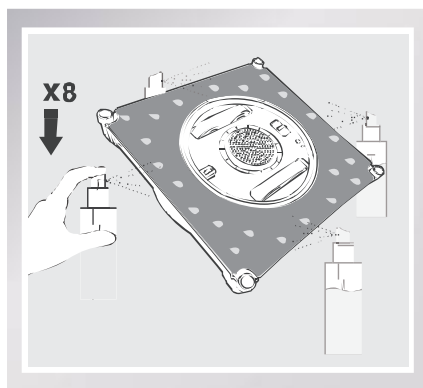
3. Operación de WINBOT

3.6 Solución de limpieza en spray

Se recomienda utilizar WINBOT con la solución de limpieza WINBOT de ECOVACS. Utilizar agua de la llave u otros tipos de agentes limpiadores podría tener efectos adversos en el rendimiento de la limpieza. Utilizar otras soluciones de limpieza podría anular potencialmente la garantía.

Rocíe cada lado de la almohadilla de limpieza con la solución de limpieza WINBOT proporcionada 8 veces.

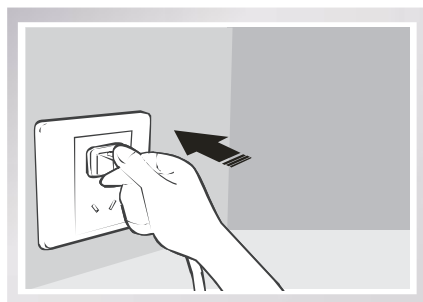
Después de rociar, limpie la parte inferior de WINBOT con el paño de acabado.



3.7 Inicio

1 Enchufe WINBOT

No desenchufe WINBOT mientras está limpiando.

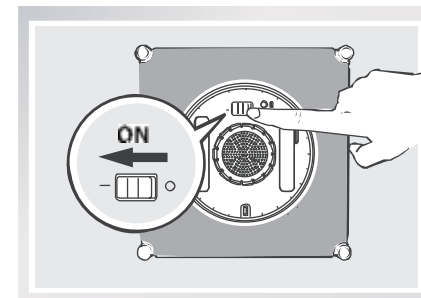


3. Operating WINBOT

2 Power ON

Move the Power Switch to the “**ON**” position. WINBOT is powered ON when the Status Indicator Light flashes BLUE.

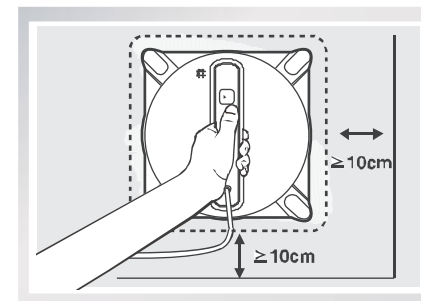
Keep objects away from WINBOT's Fan to avoid blockage.



3 Place on the Glass

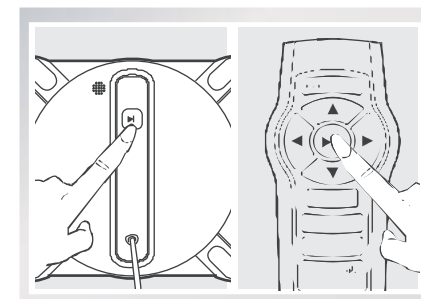
Place WINBOT on the window at least 10cm (4”) from window corners or other obstacles. WINBOT has successfully attached to the window when the Status Indicator Light glows a continuous BLUE.

Please ensure there is a 15cm (5.9”) clearance between the glass and obstacles in the room like curtains or furniture.



4 Start

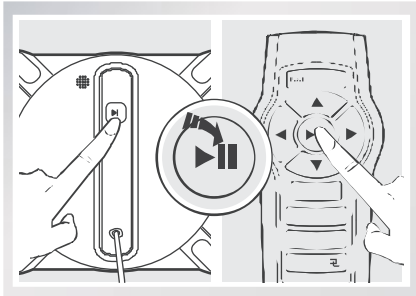
Start WINBOT by pressing the START/PAUSE Button on the robot or on the Remote Control.



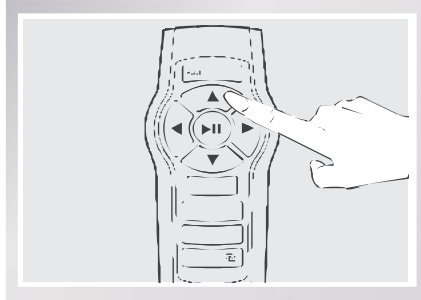
3. Operating WINBOT

3.8 Pause

Pause WINBOT during cleaning by pressing the START/PAUSE button on the robot or on the Remote Control.



Direct WINBOT to move forward, backward, left and right using the Direction Control Buttons on the Remote Control when Paused. WINBOT cleans when the Direction Control Buttons are used.

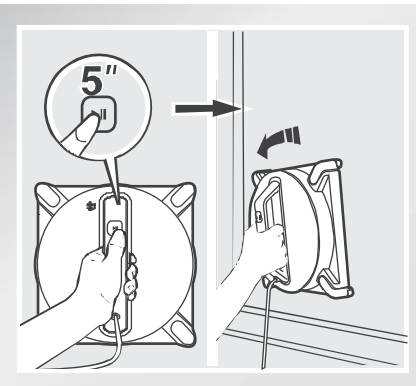


3.9 Stop

When WINBOT completes its cleaning cycle, it returns to the place it started and beeps.

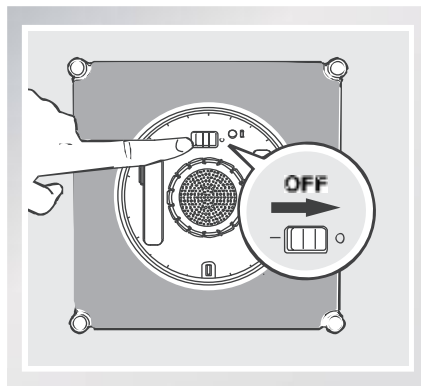
1 Remove WINBOT

- Grasp the robot's Handle. Press and hold the START/PAUSE Button on the robot for approximately 5 seconds and the fan will stop. Remove WINBOT from the window. Polish away any marks left on the glass from the robot's removal with the provided Finishing Cloth.



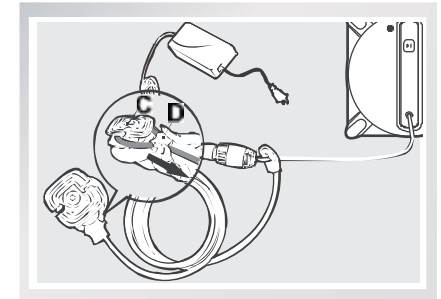
2 Power OFF

- Move the Power Switch to the "O" position.



3. Operación de WINBOT

3 Amarre el otro extremo de la correa de seguridad alrededor del canal de la cápsula de seguridad y tire fuerte.



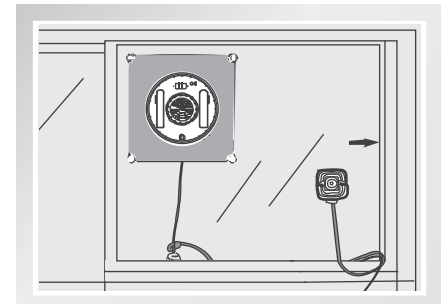
- Si la longitud del cable de alimentación restringe el movimiento de WINBOT, se puede utilizar un cable de extensión de WINBOT. Desconecte el Extremo A y el Extremo B, y conéctelos con ambos extremos del Cable de Extensión respectivamente y ajústelos.
- Solo se puede utilizar un cable de extensión con WINBOT.

3.5 Ubique la ventosa de seguridad

Limpie la superficie de la ventosa de la cápsula de seguridad con el paño de acabado proporcionado.

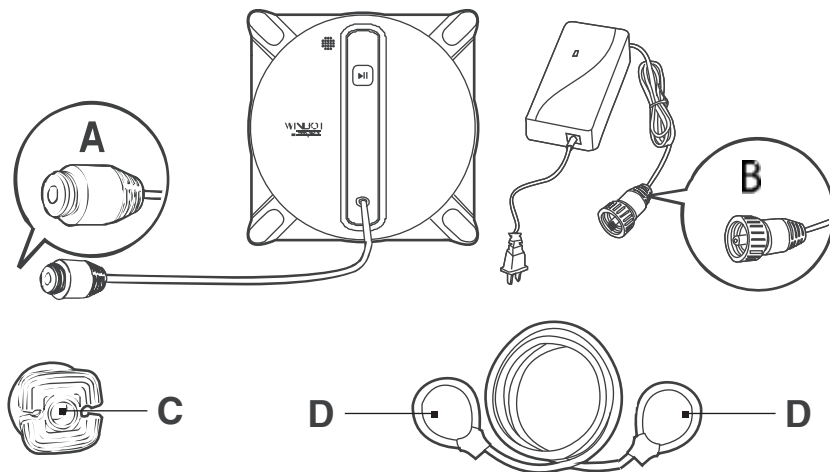
Si está utilizando WINBOT para limpiar una ventana de interior: Presione la Ventosa de Seguridad FIRMEMENTE en la esquina superior de la ventana interior. Asegúrese de que la Ventosa de Seguridad esté fija firmemente en su lugar.

Si está utilizando WINBOT para limpiar una ventana exterior: Presione la cápsula de seguridad FIRMEMENTE sobre el interior de la ventana que está limpiando. Asegúrese de que la Ventosa de Seguridad esté fija firmemente en su lugar.



3. Operación de WINBOT

3.4 Instale la cuerda de seguridad



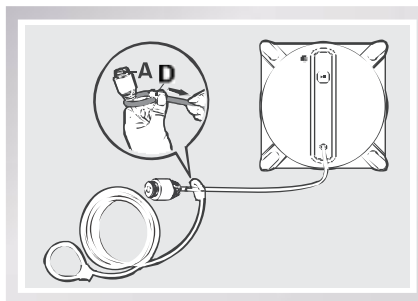
Extremo A: Cable de alimentación WINBOT

Extremo B: Cable de Corriente del Adaptador de Corriente

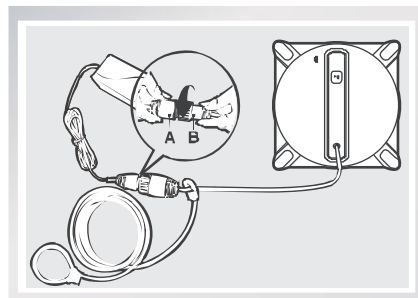
Extremo C: Cápsula de seguridad

Extrémité D : Fixation de sécurité

1 Amarre un extremo de la correa de seguridad al extremo A del cable de alimentación WINBOT y apriete.



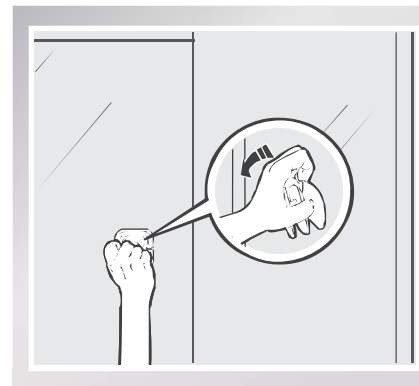
2 Conecte el extremo A y el extremo B y apriete.



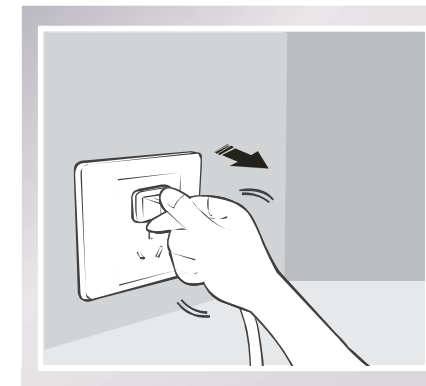
3. Operating WINBOT

3 Remove the Safety Pod.

- Polish away any marks left on the glass from the Safety Pod's removal with the provided Finishing Cloth.



4 Unplug WINBOT



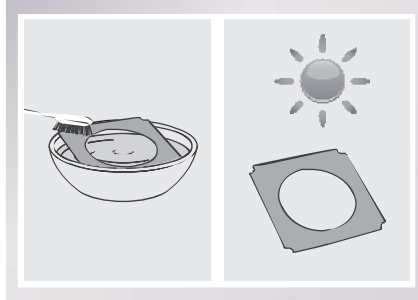
Notes: If WINBOT has a problem and the indicator Light flashes RED, it can be reset by pressing the RESET Button on the Remote Control. See "Troubleshooting" for details.

4. Maintenance

Before performing cleaning and maintenance on WINBOT, Power OFF and unplug WINBOT from the receptacle.

4.1 Cleaning Pad

Turn WINBOT over and remove the Cleaning Pad. Soak the Cleaning Pad in cool, clean water for 2 minutes. Hand wash with mild detergent and lay flat to dry. Allow it to dry completely before re-attaching it to WINBOT.

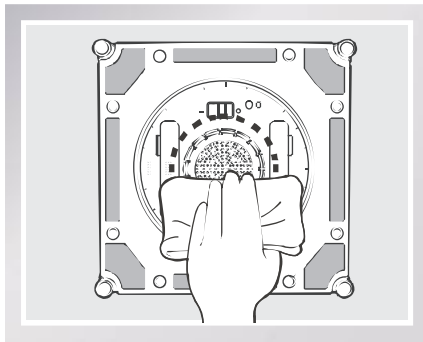


- Do NOT use a wet Cleaning Pad on WINBOT or it may slip on the window.
- Washing the Cleaning Pad regularly can extend its service life.
- If the Cleaning Pad becomes worn or no longer fits exactly within the Velcro area, replace it with a new one to achieve best cleaning performance.

4.2 Fan, Sensors and Squeegee

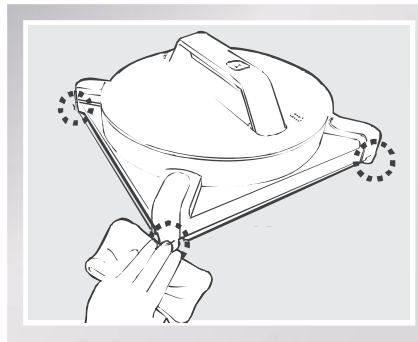
Fan

Turn WINBOT over and wipe any debris from the Fan with the provided Finishing Cloth to maintain suction.



Side Rollers

Wipe the four Side Rollers with the provided Finishing Cloth to maintain their effectiveness.

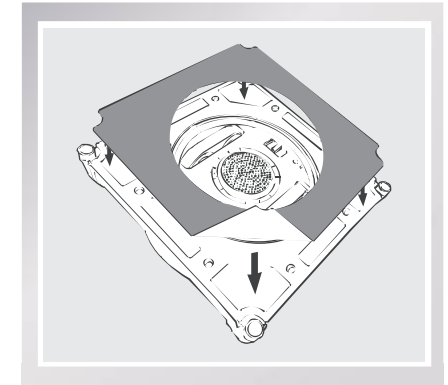


3. Operación de WINBOT

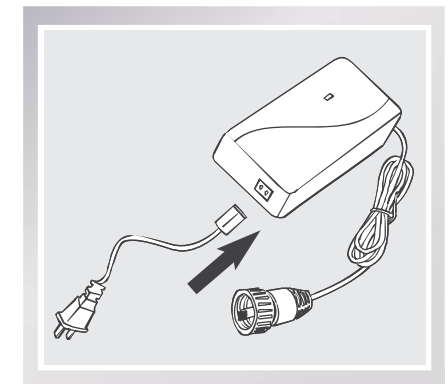
- WINBOT fue creado para la limpieza de mantenimiento de ventanas comunes. El producto no está diseñado para reemplazar el trabajo pesado o la primera limpieza.
- Asegúrese de que haya un espacio de 15 cm (5,9") entre el vidrio y los obstáculos en la habitación, tales como cortinas o muebles.
- WINBOT puede limpiar vidrio montado horizontalmente, pero solo al usar los botones de control de dirección del control remoto.
- WINBOT puede limpiar vidrio montado en un ángulo, pero puede no funcionar normalmente, en cuyo caso, debería haber una persona cerca para ayudar en caso de que haya un problema.
- No utilice WINBOT boca abajo.
- Consulte las instrucciones de cuidado y limpieza del fabricante del vidrio antes de utilizar WINBOT en vidrio con una superficie desigual, tales como vidrio esmerilado, con relieve, estampado o recubierto. ECOVACS ROBOTICS no será responsable de los daños debido al uso inadecuado de estas superficies.

3.2 Fije la almohadilla de limpieza

Voltee el WINBOT y acople la almohadilla de limpieza en la parte inferior de WINBOT suavemente. El lado blanco de la Almohadilla de Limpieza se sujeta al Velcro, y la microfibra gris de caras laterales hacia fuera. Asegúrese de que la almohadilla de limpieza no cubra los limpiavidrios o los sensores de detección de bordes.

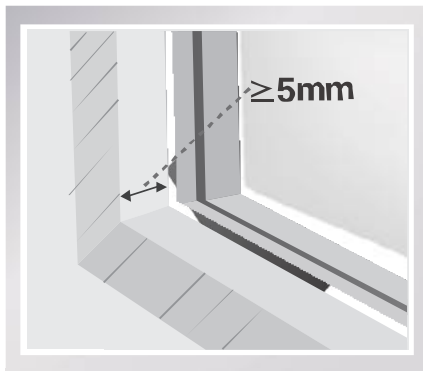


3.3 Ensamblaje del adaptador de corriente

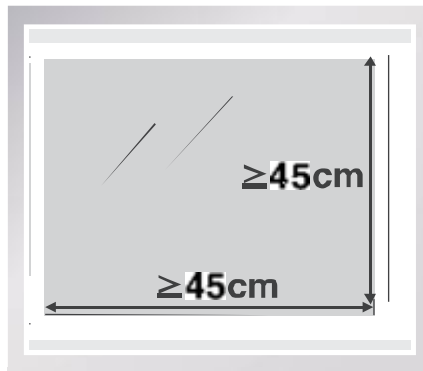


3. Operación de WINBOT

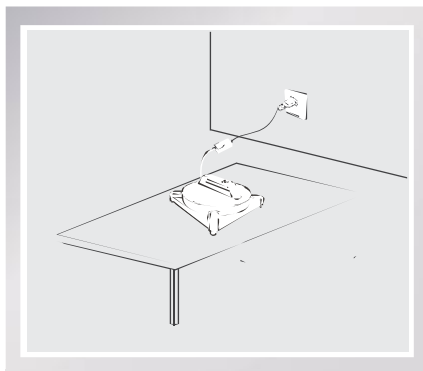
3.1 Sugerencias antes de limpiar



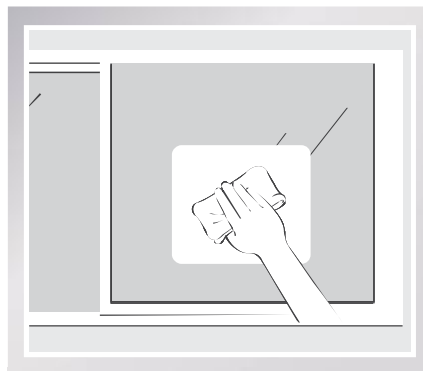
No utilice WINBOT en una ventana con un marco de tamaño inferior a 5 mm (0,2").



WINBOT puede limpiar vidrios con o sin marco de más de 45 cm x 45 cm (17,7" x 17,7").



Si la luz indicadora de estado de WINBOT parpadea de color VERDE después de que se ENCIENDE, significa que la batería de reserva necesita carga. Mantenga a WINBOT enchufado para cargar la batería de reserva hasta que la luz indicadora de estado parpadee de color AZUL, y entonces WINBOT puede comenzar a limpiar. La parte trasera de la batería se encuentra completamente cargada cuando la luz indicadora de estado deja de parpadear.

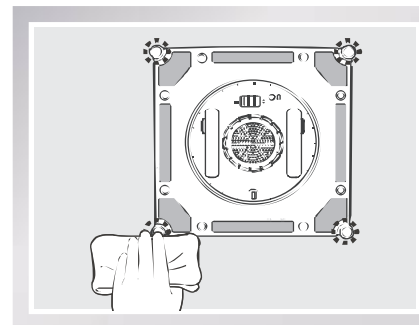


Si la ventana se encuentra cubierta de suciedad, limpie una pequeña parte del vidrio antes de usar y coloque ahí el WINBOT.

4. Maintenance

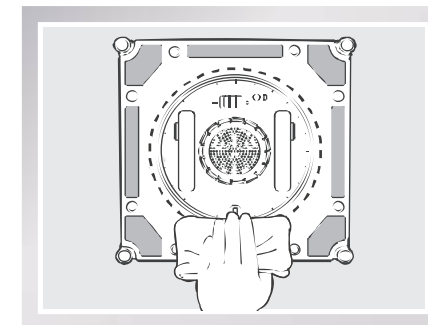
Edge Detection Sensors

Turn WINBOT over and wipe the four Edge Detection Sensors clean with the provided Finishing Cloth to maintain their effectiveness.



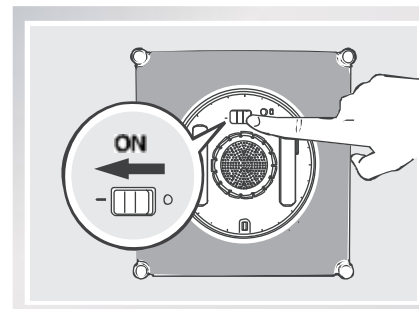
Squeegee

Turn WINBOT over and wipe the Squeegee with the provided Finishing Cloth to maintain its effectiveness.



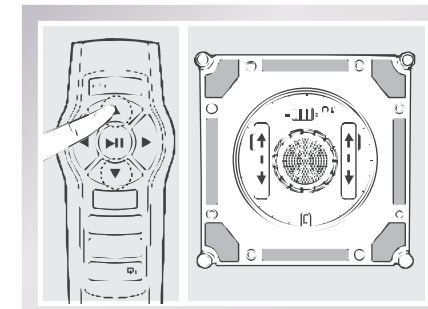
4.3 Driving Treads

Plug WINBOT in. Turn WINBOT over and move the Power Switch to "O" position. Press and hold the START/PAUSE Button for 5 seconds to stop the Fan.

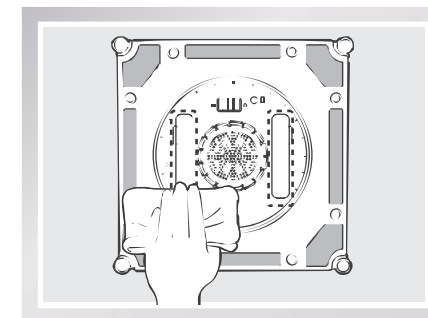
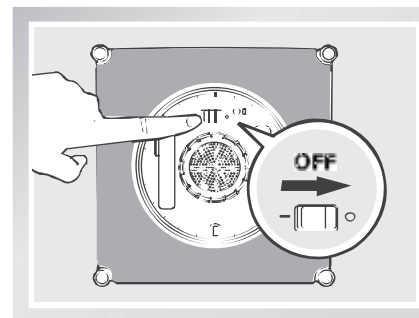


Move the Power Switch to the "O" position.

Inspect the Driving Treads by using the ▲ and ▼ buttons on the Remote Control. Stop the Driving Treads if dirt is seen on the Treads.



Clean any dirt on the Driving Treads with the provided Finishing Cloth.



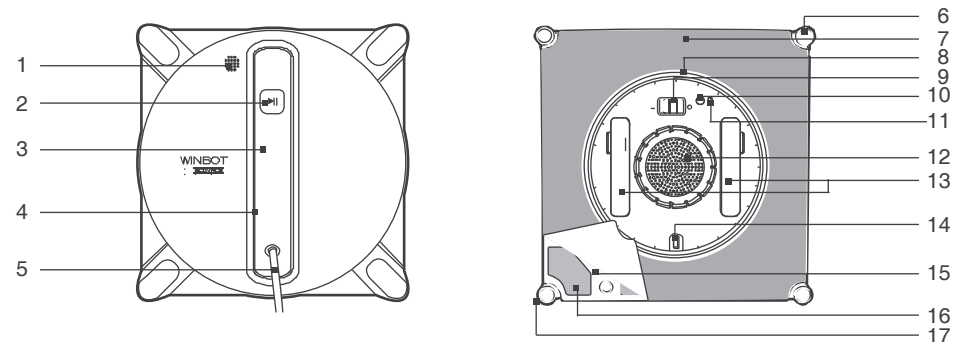
5. Status Indicator Light and Sounds

Indicator	Description
Status Indicator Light flashes GREEN	Back-Up Battery is low and is charging. WINBOT will not clean until the Back-Up Battery is properly charged.
Status Indicator Light stops glowing	The Status Indicator Light stops glowing when the Back-Up Battery is fully charged. This is normal.
Status Indicator Light flashes BLUE	WINBOT is powered ON and ready to be placed on the glass.
Status Indicator Light glows a continuous BLUE	WINBOT has successfully adhered itself to the glass and is ready to clean.
Status Indicator Light flashes RED	WINBOT has a problem. Please refer to section 6, Troubleshooting, for details.
Status Indicator Light glows a continuous RED	WINBOT has been placed in Manual Override Mode. Please refer to section 6, Troubleshooting, for details.
WINBOT emits beeps	WINBOT beeps in following situations: WINBOT is powered ON. WINBOT finishes cleaning. WINBOT has a problem.

2. Contenidos del paquete y especificaciones técnicas

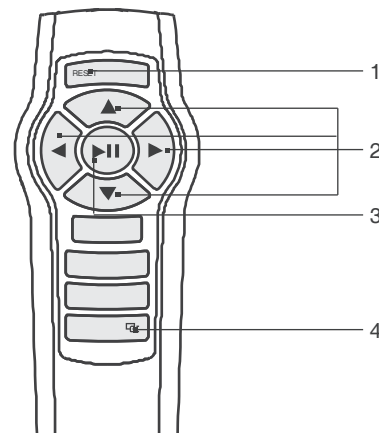
2.3 Diagrama del producto

WINBOT



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Parlante | 10. Luz Indicador de Estado del Botón |
| 2. Luz indicadora de estado/Botón de INICIO/PAUSA | 11. Sensor de Succión |
| 3. Mango | 12. Ventilador |
| 4. Puerto de Actualización (para el servicio post-venta) | 13. Bandas Conductoras |
| 5. Cable de alimentación | 14. Rueda de equilibrio |
| 6. Sensores de detección de bordes | 15. Placa de almohadilla limpiadora |
| 7. Almohadilla de limpieza | 16. Velcro de almohadilla limpiadora |
| 8. Limpiavidrios | 17. Rodillos Laterales |
| 9. Interruptor de corriente inferior | |

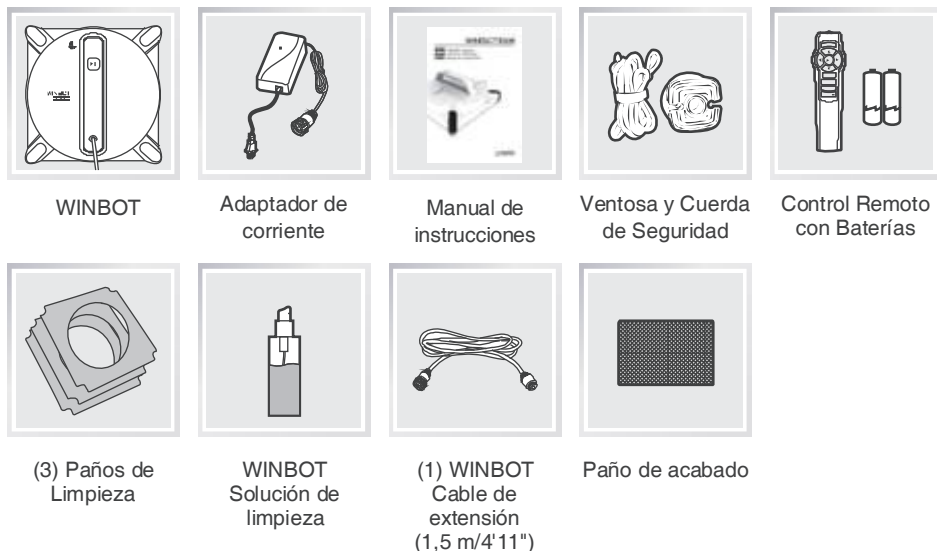
Control remoto



- | |
|---|
| 1. Botón RESETEAR |
| 2. Botones de control de dirección |
| 3. Botón INICIO/PAUSA |
| 4. Botón de Emparejamiento del Control Remoto |

2. Contenidos del paquete y especificaciones técnicas

2.1 Contenidos del paquete



2.2 Especificaciones

Modelo WINBOT	W950		
Voltaje de funcionamiento	24V CC	Potencia nominal	75W
Control remoto			
Voltaje nominal de salida	3V CC		
Adaptador de corriente: EA10952E			
Entrada: 100-240 V CA 50/60 Hz 2,5 A	Salida: 24 V CC 3,75 A		

* Las especificaciones técnicas y de diseño pueden cambiar en el curso de la constante mejora del producto.

6. Troubleshooting

NO.	Malfunction	Possible Causes	Solutions
1	Remote Control does not work.	WINBOT is cleaning. When WINBOT is cleaning, only the START/PAUSE Button works on the Remote Control.	Pause WINBOT by pressing the START/PAUSE button on the robot or Remote Control. Other buttons on the Remote Control will function when WINBOT is paused.
		The Remote Control is not paired with WINBOT. WINBOT arrives from the factory paired with its Remote Control. If the Remote Control becomes un-paired or is replaced, it can be re-paired.	Power ON WINBOT. At the same time, press and hold START/PAUSE Button on WINBOT and Pairing button on the Remote Control. Pairing is complete when START/PAUSE Button blinks RED, BLUE and GREEN.
		The batteries are not installed in the Remote Control or need to be changed.	Install or replace the batteries in the Remote Control.
		If the Remote Control does not work and the Status Indicator Light flashes RED , WINBOT may need to be reset.	Reset WINBOT by pressing the RESET Button on the Remote Control.
2	Status Indicator Light flashes BLUE after the product is placed on the glass.	The Cleaning Pad is attached incorrectly and is covering the Squeegee or the Edge Detection Sensors.	Remove the Cleaning Pad and re-attach it making sure it is placed exactly within its Velcro area and does not cover the Squeegee or the Edge Detection Sensors.
		Edge Detection Sensor malfunction.	A. Remove the Cleaning Pad and re-attach it making sure it will not cover or affect the Edge Detection Sensors. B. Clean the Edge Detection Sensors as described in section 4. C. If the problem persists, please contact Customer Service.
		Fan malfunction.	A. Clean the Fan as described in section 4. B. If the problem persists, please contact Customer Service.
		Glass is too dirty for WINBOT to adhere properly.	Clean a small area on the glass before use and place WINBOT there, or clean the window by hand first and use WINBOT for regular cleaning after that. * WINBOT is intended to be used for maintenance cleaning on common. The product is not designed to replace heavy-duty or first time cleaning.

6. Troubleshooting

NO.	Malfunction	Possible Causes	Solutions
3	Status Indicator Light of the product flashes RED.	Interruption of electricity while WINBOT was cleaning due to power failure, plug displacement, or loose connection to the Power Adapter.	A. Connect WINBOT to the Power Adapter and plug into the wall receptacle. Press Start/Pause Button on WINBOT or on the Remote Control. WINBOT will resume cleaning. B. In case of power failure, and the above solution does not work, please use the Direction Control Buttons on the Remote Control to direct WINBOT to a position on the window where you can safely reach it, turn off the fan and remove it from the window. If power has resumed, place WINBOT on the window again and restart.
		WINBOT has moved over a problem area and is losing suction.	A. Press the RESET Button on the Remote Control. Use the Direction Control buttons on the Remote Control to move WINBOT away from the problem area and at least 10cm/4" from window corners and obstacles. Restart WINBOT. B. Press the RESET Button on the Remote Control, then use the Direction Control Buttons to direct WINBOT to clean around the problem area.
		The Cleaning Pad Plate turned before WINBOT reached the edge of the window.	A. Remove WINBOT from the window and power OFF. Spray additional Cleaning Solution on the Cleaning Pad, power ON and restart. B. Remove WINBOT from the window and power OFF. If the Cleaning Pad Plate is not in a vertical or horizontal position, grasp the robot's handle and turn it until it stops. Power ON WINBOT and restart. C. If the problem persists, please contact Customer Service.
		Edge Detection Sensors are dirty.	Wipe the four Edge Detection Sensors clean as described in section 4. If the problem persists, please contact Customer Service.
		Back-Up Battery is damaged.	Please contact Customer Service.

1. Instrucciones Importantes de Seguridad

19. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar situaciones de peligro.
20. El enchufe debe ser retirado del receptáculo antes de la limpieza o el mantenimiento del Aparato. No desenchufe el Adaptador de Corriente tirando del cable de alimentación.
21. La Batería de Reserva debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar situaciones de peligro.
22. La Batería de Reserva debe ser reemplazada por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar situaciones de peligro.
23. El Aparato debe ser desconectado del receptáculo antes de retirar la batería para la eliminación del Aparato.
24. Por favor, deseche las baterías usadas de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.
25. No incinere el Aparato incluso si presenta un daño grave. La batería puede explotar en el fuego.
26. El aparato debe ser utilizado de acuerdo con las instrucciones de este Manual de Instrucciones. ECOVACS ROBOTICS no se hace responsable por los daños y perjuicios causados por un uso inadecuado.

1. Instrucciones Importantes de Seguridad

Al utilizar un aparato eléctrico, las precauciones básicas siempre deben ser seguidas, incluyendo lo siguiente:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. Este Aparato no está diseñado para ser usado por niños menores de 8 años o cualquier persona que carezca de conocimientos sobre el uso adecuado. La supervisión puede ser necesaria. No permita que los niños jueguen con el Aparato.
2. No utilice el aparato en ambientes extremadamente calientes o fríos (por debajo de los 0°C/32°F o por arriba de los 40°C/104°F, por sobre un 65% de humedad). El aparato se puede utilizar para limpiar ventanas exteriores si está atado correctamente al pod de seguridad, no hay vientos fuertes y no está lloviendo ni nevando.
3. Asegúrese de que el Aparato esté conectado mientras esté funcionando. El Aparato tiene una Batería de Reserva que es cargada durante el uso. La Batería de Reserva enciende el aparato si se convierte desconectado o si falla la electricidad.
4. No deje el Aparato desatendido cuando esté enchufado.
5. SOLAMENTE para uso doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.
6. No utilice el Aparato sobre vidrio roto.
7. Utilice únicamente los accesorios recomendados o suministrados por el fabricante. Utilice únicamente la Batería de Reserva y el Adaptador de Corriente originales suministrados por el fabricante.
8. Asegúrese de que la tensión de red coincide con la tensión de alimentación marcada en el Adaptador de Corriente.
9. No utilice el Aparato sobre una ventana enmarcada con un marco más pequeño de 5 mm (0.2 pulgadas).
10. No utilice el Aparato en ventanas húmedas o grasientas.
11. Guarde el Aparato lejos del calor y de materiales inflamables.
12. No utilice el Aparato si no se adhiere firmemente al vidrio o tiene signos visibles de daños.
13. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no ponga el Aparato en el agua u otro líquido. No ponga ni guarde el Aparato donde pueda caer o ser empujado a una bañera o fregadero.
14. No toque el enchufe de alimentación o el Aparato con las manos mojadas.
15. No cargue el Aparato en ambientes extremadamente fríos o calientes, lo que puede afectar la vida útil de la batería.
16. Al cargar el Aparato, no lo ponga en otros aparatos eléctricos y manténgalo alejado del fuego y de líquidos.
17. Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. No tire ni transporte el Aparato por el cable de alimentación, no utilice el cable de alimentación como un mango, no cierre la ventana en el cable de alimentación, ni ponga objetos pesados sobre el cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
18. No utilice un cable de alimentación o receptáculo dañado. No utilice el Aparato si no funciona correctamente, si ha caído, dañado, o entró en contacto con el agua. El cable debe ser reparado por el fabricante o su agente de servicio con el fin de evitar situaciones de peligro.

6. Troubleshooting

NO.	Malfunction	Possible Causes	Solutions
4	WINBOT moves in an irregular pattern during cleaning.	There is too much dirt and debris on the window.	<p>A. Spray additional Cleaning Solution on the Cleaning Pad.</p> <p>B. Clean the Driving Treads as described in section 4.</p> <p>C. Replace the Cleaning Pad and restart the cleaning cycle.</p> <p>D. Use the Remote Control to control the cleaning by pressing Direction Buttons.</p> <p>E. Clean the window by hand first and use WINBOT for regular cleaning after that.</p> <p>* WINBOT is intended to be used for maintenance cleaning on common windows. The product is NOT designed to replace heavy duty or first time cleaning.</p>
5	WINBOT is stuck with Indicator Light flashing, and cannot move, be controlled by the Remote Control, or be reset by pressing RESET.	Insufficient suction or Edge Detection Sensor signal abnormality.	<p>A. Press the RESET Button on the Remote Control.</p> <p>B. If WINBOT does not Reset, it must be placed in Manual Override Mode. Hold the RESET Button on the Remote Control until the Status Indicator Light glows a continuous RED. In Manual Override Mode, the Direction Control Buttons on the Remote Control are activated. Use the Direction Control Buttons to move WINBOT to a position away from edges and where you can safely reach it. Remove WINBOT from the window and power OFF. Power ON and restart.</p> <p>* When using the Manual Override Mode, do not leave WINBOT attached to the glass.</p> <p>C. If the problem persists, please contact Customer Service.</p>

Live Smart. Enjoy Life.

Félicitation, vous avez acheté un ECOVACS ROBOTICS WINBOT! Nous espérons qu'il vous apportera plusieurs années de satisfaction. Nous sommes certains que votre nouveau robot vous aidera à garder votre maison propre et vous offrir plus de temps pour vivre de façon intelligente et profiter de la vie.

Avant de continuer, veuillez enregistrer votre produit sur le site web de ECOVACS ROBOTICS www.ecovacsrobotics.com/registration/. Nous vous suggérons aussi de conserver avec soin le numéro du modèle, le numéro de série, la date d'achat et d'attacher votre reçu avec cette page.

MODÈLE _____

DE SÉRIE _____

DATE D'ACHAT ____/____/____

Dans le cas où vous auriez des problèmes avec la programmation ou le fonctionnement du robot, veuillez nous appeler avant de rejoindre le marchand ou de lui envoyer le produit. Pour obtenir de l'assistance, appelez au numéro sans frais 1 844 ECOVACS (1 844 326-8227) ou au 1 330 994-1760 si vous appelez de l'extérieur des États-Unis et du Canada.

Merci avoir choisi WINBOT!

Contenidos

1. Instrucciones importantes de seguridad	42
2. Contenidos del paquete y especificaciones técnicas	44
2.1 Contenidos del paquete.....	44
2.2 Especificaciones	44
2.3 Diagrama del producto	45
3. Operación de WINBOT	46
3.1 Sugerencias antes de limpiar	46
3.2 Fije la almohadilla de limpieza.....	47
3.3 Ensamblaje del adaptador de corriente	47
3.4 Instale la cuerda de seguridad	48
3.5 Ubique la ventosa de seguridad.....	49
3.6 Solución de limpieza en spray.....	50
3.7 Inicio.....	50
3.8 Pausar	52
3.9 Detener.....	52
4. Mantenimiento	54
4.1 Almohadilla de limpieza.....	54
4.2 Ventilador, sensores y limpiavidrios.....	54
4.3 Ruedas conductoras.....	55
5. Indicadores luminosos y sonoros de estado	56
6. Solución de problemas	57

Live Smart. Enjoy Life.

¡Lo felicitamos por haber comprado el ECOVACS ROBOTICS WINBOT! Esperamos que le brinde un servicio satisfactorio por muchos años. Confiamos en que la compra de su nuevo robot le ayudará a mantener su casa limpia y le dejará más tiempo libre de calidad para vivir con inteligencia y disfrutar la vida.

Antes de continuar, sugerimos que registre su producto nuevo en el sitio web de ECOVACS ROBOTICS en www.ecovacsrobotics.com/registration/. También le sugerimos que anote su número de modelo, el número de serie, la fecha de la compra y que adjunte la boleta de compra a esta página, para conservarla.

MODELO _____

SERIE _____

FECHA DE COMPRA ____/____/____

En caso de que tenga algún problema para programar el robot o lograr que funcione correctamente, por favor llámenos antes de comunicarse o devolver el producto al lugar donde lo compró. Para obtener asistencia, llame al número gratuito 1-844-ECOVACS (1-844-326-8227) o al 1-330-994-1760 desde fuera de los Estados Unidos y Canadá.

¡Gracias por elegir WINBOT!

Contenu

1. Instructions importantes de sécurité.....	22
2. Contenu de l'emballage et spécifications techniques.....	24
2.1 Contenu de l'emballage.....	24
2.2 Specifications.....	24
2.3 Diagramme schématique du produit.....	25
3. Fonctionnement du WINBOT.....	26
3.1 Remarques précédant le nettoyage.....	26
3.2 Fixation du tampon de nettoyage.....	27
3.3 Montage de l'adaptateur d'alimentation.....	27
3.4 Installation de la fixation de sécurité.....	28
3.5 Fixation du dispositif de sécurité.....	29
3.6 Vaporisation de la solution de nettoyage.....	30
3.7 Mise en marche.....	30
3.8 Mise en pause.....	32
3.9 Arrêt.....	32
4. Entretien.....	34
4.1 Tampon nettoyeur.....	34
4.2 Ventilateur, capteurs et raclette.....	34
4.3 Bandes de roulement.....	35
5. Voyant d'état et sons.....	36
6. Dépannage.....	37

1. Instructions importantes de sécurité

Lors de l'utilisation d'appareil électrique, des précautions de bases suivante doivent être suivies:

**LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

1. Cet appareil n'est pas prévu pour l'utilisation par des enfants sous l'âge de 8 ans ou par toute personne qui ne possède pas les connaissances pour l'utilisation sécuritaire. La supervision peut être nécessaire. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'Appareil.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement à température extrêmement chaude ou froide (inférieure à 0°C/32°F ou supérieure à 40°C/104°F, ou si le taux d'humidité est supérieur à 65%). Vous pouvez utiliser l'appareil pour nettoyer les fenêtres extérieures. Assurez-vous qu'il est fixé adéquatement au dispositif de sécurité. Aussi, la température doit être calme, il ne doit pas y avoir de vent, de pluie ou de neige.
3. Veuillez vous assurer que l'appareil soit branché durant le nettoyage. L'appareil est muni d'une batterie de secours qui offre une charge durant l'utilisation. La batterie de secours alimente l'appareil qui n'est pas branché ou lors de panne d'électricité.
4. Ne pas laisser l'appareil débranché sans surveillance.
5. Pour une utilisation domestique SEULEMENT. Ne pas utiliser l'appareil pour une fin commerciale ou industrielle.
6. Ne pas utiliser l'appareil sur du verre fissuré.
7. Utiliser seulement les accessoires recommandés ou fournis par le fabricant. Utiliser uniquement la batterie et l'adaptateur fourni par le fabricant.
8. Veuillez vous assurer que le voltage de la prise est le même que celui inscrit sur l'adaptateur.
9. Ne pas utiliser l'appareil sur une fenêtre avec un cadre de dimension inférieur à 5 mm (0.2 pouce).
10. Ne pas utiliser l'appareil sur une fenêtre humide ou grasseuse.
11. Entreposer l'appareil loin éloigné des sources de chaleur et de matériaux inflammables.
12. Ne pas utiliser l'appareil s'il n'est pas fixé fermement sur la vitre ou si l'appareil est visiblement endommagé.
13. Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas submerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne pas entreposer l'appareil s'il peut tomber ou être tiré dans un bain ou un lavabo.
14. Ne pas toucher la fiche électrique ou l'appareil avec des mains humides.
15. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement à température extrême chaude ou froide. Cela peut affecter la longévité de la batterie.
16. Lors de la charge de l'appareil, ne pas entreposer sur un autre appareil électrique et gardé une distance avec le feu et les liquides.
17. Soyez vigilant avec le câble d'alimentation et évitez tout dommage. Ne pas tirer ou transporter l'appareil avec le câble d'alimentation, utiliser le câble d'alimentation en poignée, fermer une fenêtre sur le câble d'alimentation ou placer des objets lourds sur le câble. Garder éloigné le câble d'alimentation de toutes les surfaces chaudes.
18. Ne pas utiliser avec un câble d'alimentation ou un collecteur endommagé. Ne pas utiliser l'appareil qui ne fonctionne pas normalement, échappé, endommagé ou qui est entré en contact avec de l'eau. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou un agent de service à la clientèle pour éviter tout danger.

6. Dépannage

No	Mauvais fonctionnement	Possible Causes	Solutions
4	Le WINBOT se déplace sur un trajet irrégulier pendant le nettoyage.	Il y a trop de la saleté et de débris sur la fenêtre.	<p>A. Vaporiser d'autre solution de nettoyage sur le tampon nettoyeur.</p> <p>B. Nettoyer les bandes de roulement comme il est décrit à la section 4.</p> <p>C. Remplacer le tampon nettoyeur et redémarrer le cycle de nettoyage.</p> <p>D. Utiliser la télécommande pour contrôler le nettoyage en appuyant sur les touches de direction.</p> <p>E. Nettoyer la fenêtre à la main d'abord et utiliser ensuite le WINBOT pour un nettoyage régulier.</p> <p>* Le WINBOT est conçu pour être utilisé pour le nettoyage d'entretien des fenêtres ordinaires. Le produit n'est PAS conçu pour remplacer le nettoyage en profondeur ou le premier nettoyage.</p>
5	Le voyant d'état WINBOT clignote, l'appareil est coincé et ne peut se déplacer, être contrôlé par la télécommande ou être réinitialisé en appuyant sur la touche de réinitialisation « RESET ».	Succion insuffisante ou anomalie des signaux des capteurs de détection des bords.	<p>A. Appuyer sur la touche de réinitialisation « RESET » de la télécommande.</p> <p>B. Si le WINBOT ne se réinitialise pas, il doit être placé en mode de commande manuelle. Appuyez sur le bouton de réinitialisation « RESET » de la télécommande jusqu'à ce que le voyant d'état s'allume en ROUGE continu. En mode de commande manuelle, les touches de commande de direction de la télécommande sont activées. Utiliser les touches de commande de direction pour déplacer le WINBOT vers une position éloignée des bords et facilement accessible. Enlever le WINBOT de la fenêtre et l'éteindre. Allumer l'appareil et le remettre en marche.</p> <p>* Lors de l'utilisation du mode de commande manuelle, ne pas laisser le WINBOT fixé à la vitre.</p> <p>C. Si le problème persiste, communiquer avec le service à la clientèle.</p>

6. Dépannage

No	Mauvais fonctionnement	Causes possibles	Solutions
3	Le voyant d'état sur le produit clignote en ROUGE.	<p>Interruption d'électricité pendant le fonctionnement du WINBOT dû à une panne d'électricité, à un déplacement de la prise ou à un branchement défectueux à un adaptateur d'alimentation.</p>	<p>A. Connecter le WINBOT à l'adaptateur d'alimentation et le brancher sur une prise murale. Appuyer sur le bouton Start/Pause du WINBOT ou de la télécommande. Le WINBOT reprendra le nettoyage.</p> <p>B. En cas de panne d'électricité, et si la solution précédente ne résout pas le problème, utiliser les touches de commande de direction de la télécommande pour diriger le WINBOT vers une position sur la fenêtre qui le rend facilement accessible, arrêter le ventilateur et l'enlever de la fenêtre. Si l'alimentation électrique est rétablie, poser de nouveau le WINBOT sur la fenêtre et remettre l'appareil en marche.</p>
		<p>Le WINBOT est passé sur une surface difficile et a perdu sa capacité de succion.</p>	<p>A. Appuyer sur la touche de réinitialisation « RESET » de la télécommande. Utiliser les touches de commande de direction de la télécommande pour retirer le WINBOT de la surface difficile et d'au moins 10 cm des coins de la fenêtre et des obstacles. Remettre en marche le WINBOT.</p> <p>B. Appuyer sur la touche de réinitialisation « RESET » de la télécommande, puis utiliser les touches de direction pour diriger le WINBOT afin de nettoyer autour de la surface difficile.</p>
		<p>La plaque du tampon nettoyeur a tourné avant que le WINBOT ait atteint le bord de la fenêtre.</p>	<p>A. Enlever le WINBOT de la fenêtre et l'éteindre. Vaporiser d'autre solution de nettoyage sur le tampon nettoyeur, allumer l'appareil et le remettre en marche.</p> <p>B. Enlever le WINBOT de la fenêtre et l'éteindre. Si la plaque du tampon nettoyeur n'est pas dans une position verticale ou horizontale, tenir le manche du robot et le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Allumer le WINBOT et le remettre en marche.</p> <p>C. Si le problème persiste, communiquer avec le service à la clientèle.</p>
		<p>Les capteurs de détection de bords sont sales.</p>	<p>Essuyer les capteurs de détection de bords comme il est décrit à la section 4. Si le problème persiste, communiquer avec le service à la clientèle.</p>
		<p>La batterie de secours est endommagée.</p>	<p>Communiquer avec le service à la clientèle.</p>

1. Instructions importantes de sécurité

19. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un agent de service à la clientèle pour éviter tout danger.
20. La fiche du réceptacle doit être retirée avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'appareil. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation électrique pour débrancher l'adaptateur.
21. La batterie de secours doit être remplacée par le fabricant ou un agent de service à la clientèle pour éviter tout danger.
22. La batterie de secours doit être remplacée par le fabricant ou un agent de service à la clientèle pour éviter tout danger.
23. Débrancher l'appareil et retirer de la charge avant de retirer la batterie pour la mise au rebut de l'appareil.
24. Veuillez mettre au rebut les piles selon les lois et réglementations applicables.
25. Ne pas incinérer l'appareil même s'il est sévèrement endommagé. Les batteries peuvent exploser si placées dans le feu.
26. L'appareil doit être utilisé comme l'indiquent les instructions dans le manuel de l'utilisateur. ECOVACS ROBOTICS n'est pas responsable pour les dommages ou blessures causés par une utilisation inappropriée.

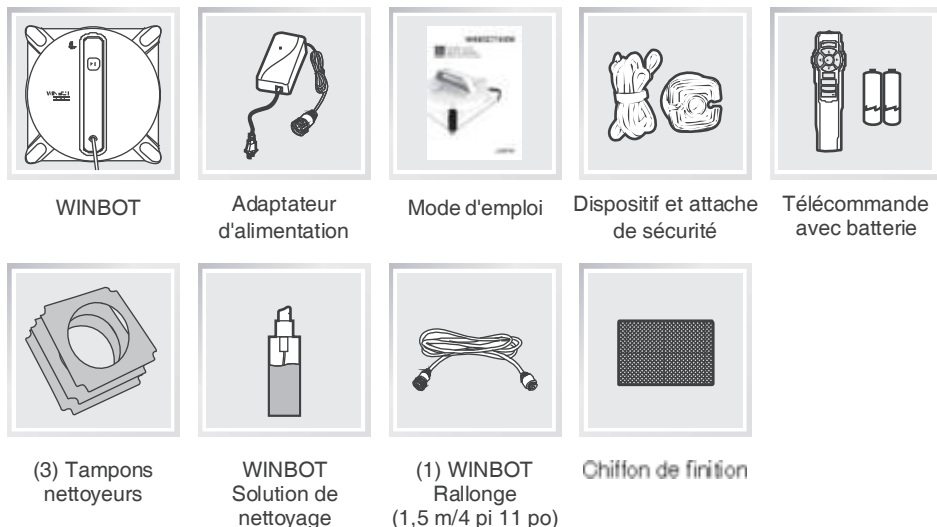
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio

exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

2. Contenu de l'emballage et spécifications techniques

2.1 Contenu de l'emballage



2.2 Spécifications

Modèle WINBOT	W950		
Tension fonctionnelle	24V CC	Puissance nominale	75W
Télécommande			
Tension de sortie nominale	3V CC		
Adaptateur d'alimentation : EA10952E			
Entrée : 100 à 240 V CA 50/60 Hz 2,5 A	Sortie : 24 V CC 3,75A		

* Les spécifications techniques et de conception peuvent être modifiées au cours de l'amélioration continue du produit.

6. Dépannage

No	Mauvais fonctionnement	Causes possibles	Solutions
1	La télécommande ne fonctionne pas.	Le WINBOT exécute le nettoyage. Lorsque le WINBOT exécute le nettoyage, seul le bouton START/PAUSE fonctionne sur la télécommande.	Pour mettre le WINBOT en pause, appuyer sur le bouton START/PAUSE sur le robot ou la télécommande. Les autres touches de la télécommande fonctionnent lorsque le WINBOT est mis en pause.
		La télécommande n'est pas appariée au WINBOT. Le WINBOT est apparié à la télécommande en usine. Si la télécommande n'est plus appariée à l'appareil ou est remplacée, elle peut être appariée de nouveau.	Mettre le WINBOT sous tension. Maintenir enfoncé en même temps le bouton START/PAUSE sur le WINBOT et la touche d'appariement sur la télécommande. L'appariement est terminé lorsque le bouton START/PAUSE clignote en ROUGE, en BLEU et en VERT.
		Les batteries ne sont pas insérées dans la télécommande ou doivent être remplacées.	Insérer les batteries dans la télécommande ou les remplacer.
		Si la télécommande ne fonctionne pas et que le voyant d'état clignote en ROUGE, le WINBOT peut devoir être réinitialisé.	Réinitialiser le WINBOT en appuyant sur la touche de réinitialisation « RESET » de la télécommande.
2	Le voyant d'état clignote en BLEU une fois que le produit est placé sur la vitre.	Le tampon nettoyeur n'est pas bien fixé et couvre la raclette ou les capteurs de détection de bords.	Enlever le tampon nettoyeur et le fixer de nouveau pour s'assurer qu'il est placé exactement dans la zone Velcro et qu'il ne couvre pas la raclette ou les capteurs de détection de bords.
		Mauvais fonctionnement des capteurs de détection de bords.	A. Enlever le tampon nettoyeur et le fixer de nouveau en s'assurant qu'il ne couvre ou n'affecte pas les capteurs de détection de bords. B. Nettoyer les capteurs de détection de bords comme il est décrit à la section 4. C. Si le problème persiste, communiquer avec le service à la clientèle.
		Mauvais fonctionnement du ventilateur.	A. Nettoyer le ventilateur comme il est décrit à la section 4. C. Si le problème persiste, communiquer avec le service à la clientèle.
		Le WINBOT n'adhère correctement à la vitre, car elle est trop sale.	Avant d'utiliser le WINBOT, nettoyer une petite surface de la vitre avant d'y placer l'appareil ou nettoyer d'abord la fenêtre à la main et utiliser ensuite le WINBOT pour le nettoyage ordinaire. * Le WINBOT est conçu pour être utilisé pour le nettoyage d'entretien des fenêtres ordinaires. Le produit n'est pas conçu pour remplacer le nettoyage en profondeur ou le premier nettoyage.

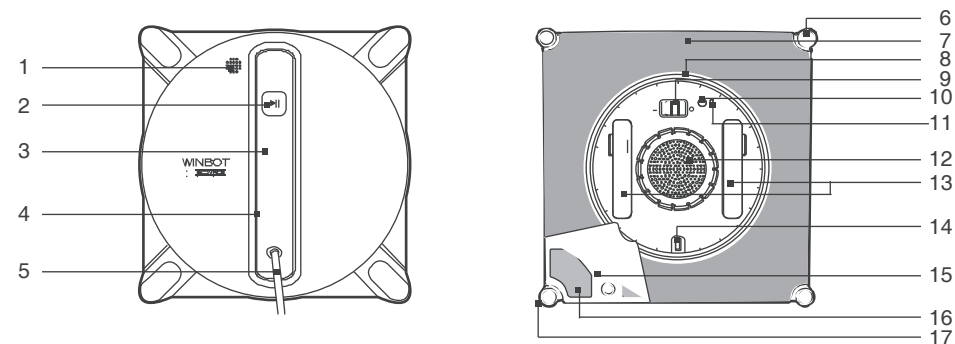
5. Voyant d'état et sons

Voyant	Description
Le voyant d'état clignote en VERT	La batterie de secours est faible et est en charge. Le WINBOT n'effectue pas le nettoyage jusqu'à ce que la batterie de secours soit suffisamment chargée.
Le voyant d'état s'éteint	Le voyant d'état s'éteint lorsque la batterie de secours est entièrement chargée. C'est normal.
Le voyant d'état clignote en BLEU	Le WINBOT est allumé et prêt à être posé sur la vitre.
Le voyant d'état s'allume en BLEU continu	Le WINBOT a bien adhéré à la vitre et est prêt à effectuer le nettoyage.
Le voyant d'état clignote en rouge	Le WINBOT a rencontré un problème. Se reporter à la section 6 sur le dépannage pour obtenir plus de détails.
Le voyant d'état s'allume en ROUGE continu	Le WINBOT est en mode de commande manuelle. Se reporter à la section 6 sur le dépannage pour obtenir plus de détails.
Le WINBOT émet des bips	Le WINBOT émet des bips dans les cas suivants : Le WINBOT est allumé. Le WINBOT a terminé le nettoyage. Le WINBOT a rencontré un problème.

2. Contenu de l'emballage et spécifications techniques

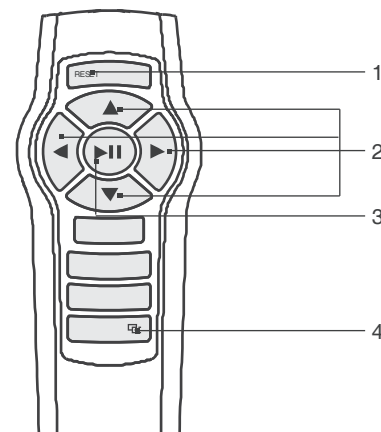
2.3 Diagramme schématique du produit

WINBOT



- | | |
|--|--|
| 1. Haut-parleur | 9. Interrupteur d'alimentation arrière |
| 2. Voyant d'état et bouton START/PAUSE | 10. Voyant d'état arrière |
| 3. Manche | 11. Capteur de succion |
| 4. Port de mise à niveau (pour le service après-vente) | 12. Ventilateur |
| 5. Cordon d'alimentation | 13. Bandes de roulement |
| 6. Capteurs de détection des bords | 14. Volant |
| 7. Tampon nettoyeur | 15. Plaque pour tampon nettoyeur |
| 8. Raclette | 16. Velcro pour tampon nettoyeur |
| | 17. Rouleaux latéraux |

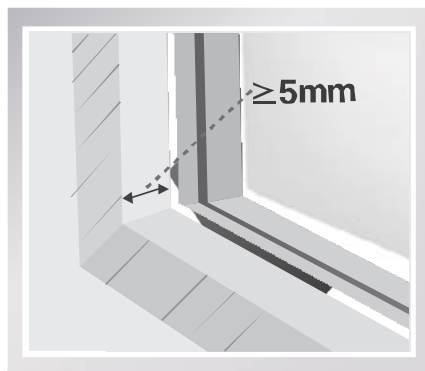
Télécommande



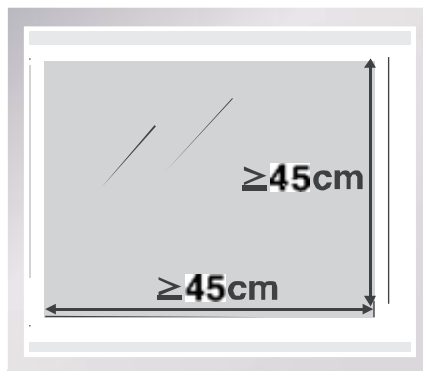
- | |
|--|
| 1. Touche de réinitialisation « RESET » |
| 2. Touches de commande de direction |
| 3. Touche de démarrage et de mise en pause |
| 4. Touche d'appariement de la télécommande |

3. Fonctionnement du WINBOT

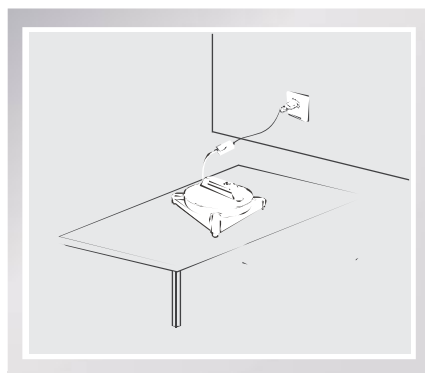
3.1 Remarques précédant le nettoyage



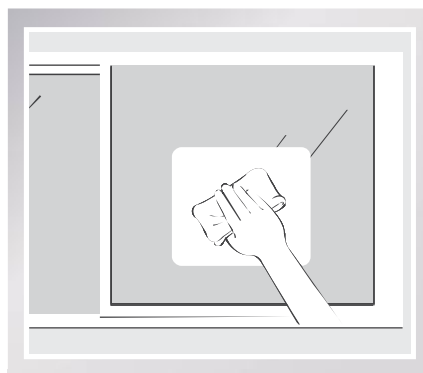
Ne pas utiliser le WINBOT sur une fenêtre avec un cadre de moins de 5 mm (0,2 po).



WINBOT peut nettoyer les vitres avec ou sans cadre de plus de 45 cm x 45 cm (17,7 po x 17,7 po).



Si le voyant d'état du WINBOT clignote en VERT après sa mise sous tension, la batterie de secours doit être chargée. Garder le WINBOT branché pour charger la batterie de secours jusqu'à ce que le voyant d'état clignote en BLEU; à ce moment, l'appareil peut commencer le nettoyage. La batterie de secours est entièrement chargée lorsque le voyant d'état s'éteint.

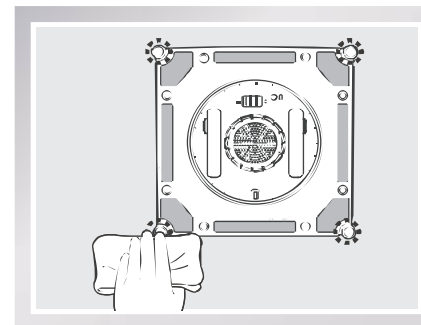


Si la fenêtre est couverte de saleté, nettoyez une petite partie de la vitre avant d'y placer le WINBOT et de l'utiliser.

4. Entretien

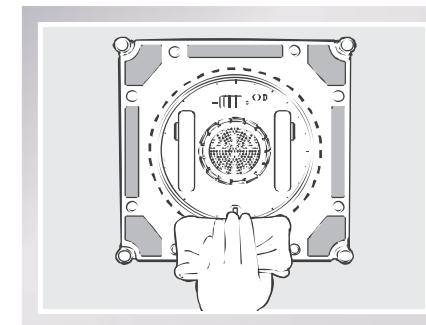
Capteurs de détection des bords

Retourner le WINBOT et essuyer les capteurs de détection de bords à l'aide du chiffon de finition fourni pour maintenir leur efficacité.



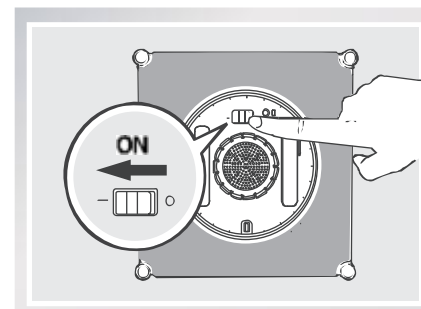
Raclette

Retourner le WINBOT et essuyer la raclette à l'aide du chiffon de finition fourni pour maintenir son efficacité.

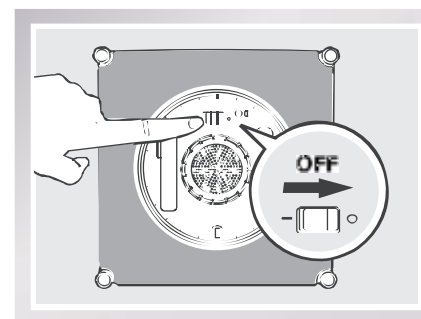


4.3 Bandes de roulement

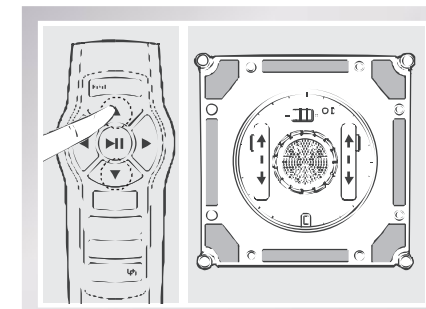
Brancher le WINBOT et le retourner, puis faire glisser l'interrupteur d'alimentation à la position « _ ». Maintenir le bouton START/PAUSE enfoncé pendant 5 secondes pour arrêter le ventilateur.



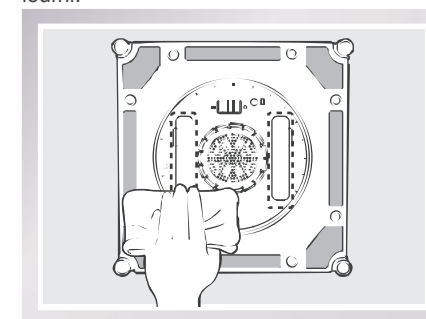
Faire glisser l'interrupteur vers la position « O ».



Inspecter les bandes de roulement à l'aide des touches ▲ et ▼ de la télécommande. Arrêter les bandes de roulement s'il y a de la saleté qui s'y trouve.



Nettoyer toute saleté sur les bandes de roulement à l'aide du chiffon de finition fourni.

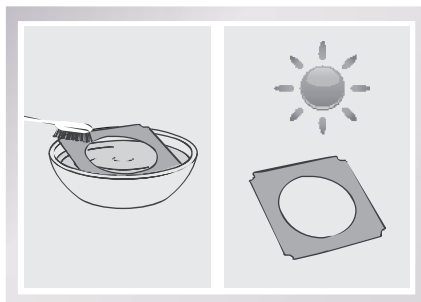


4. Entretien

Avant d'effectuer le nettoyage et l'entretien du WINBOT, éteindre et débrancher l'appareil à partir de la prise.

4.1 Tampon nettoyeur

Retourner le WINBOT et enlever le tampon nettoyeur. Tremper le tampon nettoyeur dans de l'eau fraîche et propre pendant deux minutes. Laver à la main avec un détergent doux et faire sécher à plat. Faire sécher le tampon complètement avant de le fixer de nouveau au WINBOT.

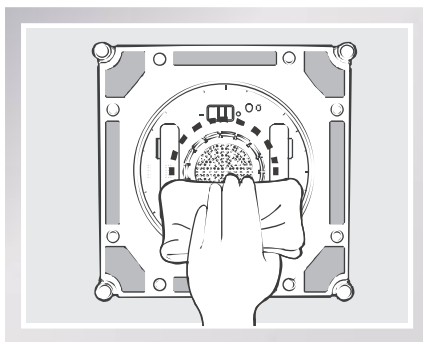


- Ne PAS utiliser un tampon nettoyeur mouillé avec le WINBOT, sinon il pourrait glisser sur la fenêtre.
- Laver régulièrement le tampon nettoyeur peut prolonger sa durée de vie utile.
- Si le tampon nettoyeur s'use ou n'adhère plus à la zone Velcro, le remplacer par un tampon neuf afin d'obtenir la meilleure performance de nettoyage possible.

4.2 Ventilateur, capteurs et raclette

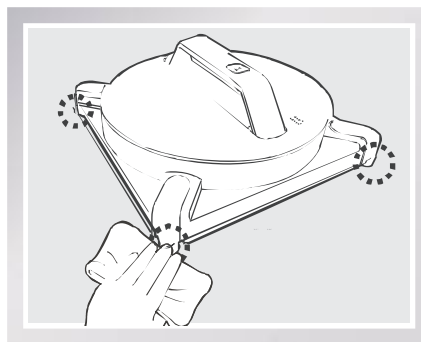
Ventilateur

Retourner le WINBOT et essuyer tout débris du ventilateur à l'aide du chiffon de finition fourni afin de maintenir la succion.



Rouleaux latéraux

Nettoyer les quatre rouleaux latéraux à l'aide du chiffon de finition fourni afin de maintenir leur efficacité.

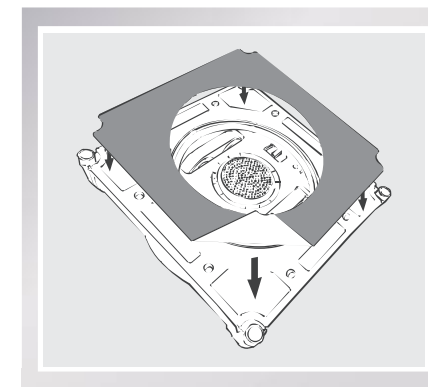


3. Fonctionnement du WINBOT

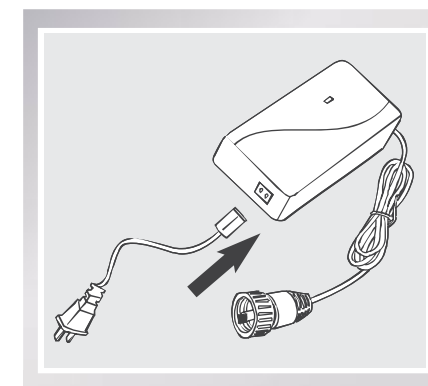
- Le WINBOT est conçu pour être utilisé pour le nettoyage d'entretien des fenêtres ordinaires. Le produit n'est pas conçu pour remplacer le nettoyage en profondeur ou le premier nettoyage.
- S'assurer qu'il y a un espace de 15 cm (5,9 po) entre la vitre et les obstacles dans la pièce comme les rideaux ou les meubles.
- Le WINBOT peut nettoyer une vitre montée à l'horizontale, mais seulement lorsque les touches de direction de la télécommande sont utilisées.
- Le WINBOT peut nettoyer une vitre montée à un certain angle, mais il peut ne pas fonctionner normalement; dans un tel cas, une personne doit se trouver à proximité pour intervenir si un problème survient.
- Ne pas utiliser le WINBOT à l'envers.
- Consulter les instructions d'entretien et de nettoyage du fabricant avant d'utiliser le WINBOT sur une vitre à surface irrégulière telle qu'une vitre givrée, texturée, à motifs ou enduite. ECOVACS ROBOTICS ne peut être tenue responsable des dommages causés par la mauvaise utilisation de l'appareil sur de telles surfaces.

3.2 Fixation du tampon de nettoyage

Retourner le WINBOT et fixer soigneusement le tampon de nettoyage à l'arrière de l'appareil. Le côté blanc du tampon nettoyeur se fixe au velcro et le côté gris en microfibras fait face à l'extérieur. S'assurer que le tampon nettoyeur ne couvre pas la raclette ou les capteurs de détection des bords.

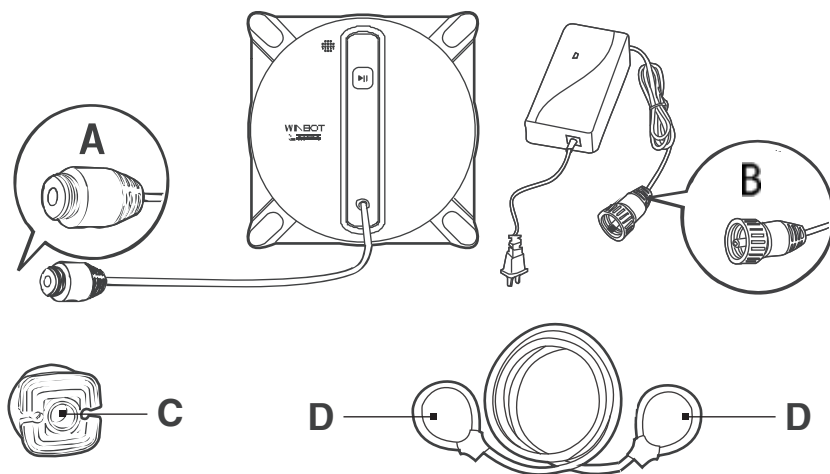


3.3 Montage de l'adaptateur d'alimentation



3. Fonctionnement du WINBOT

3.4 Installation de la fixation de sécurité



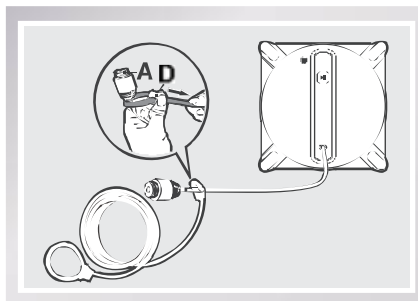
Extrémité A: Cordon d'alimentation WINBOT

Extrémité C: Dispositif de sécurité

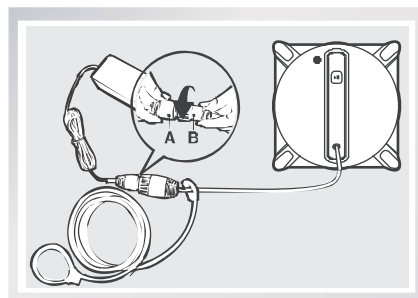
Extrémité B : Cordon d'alimentation de l'adaptateur d'alimentation

Extrémité D : Fixation de sécurité

- 1 Nouer une extrémité de la fixation de sécurité à l'extrémité A sur le cordon d'alimentation du WINBOT et bien serrer.**



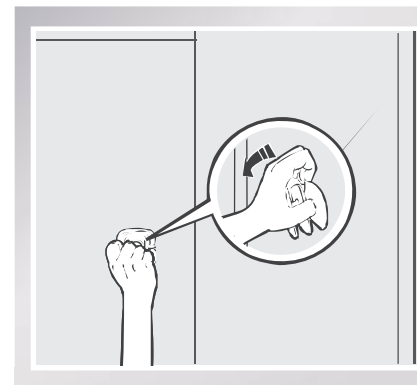
- 2 Connecter l'extrémité A à l'extrémité B et bien serrer.**



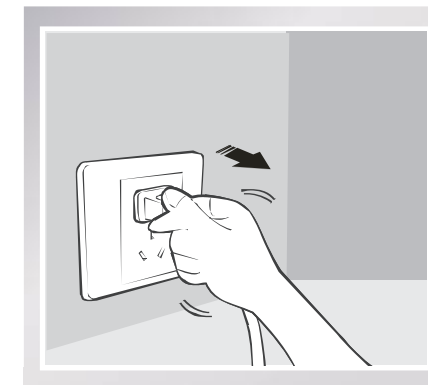
3. Fonctionnement du WINBOT

- 3 Enlever le dispositif de sécurité.**

- À l'aide du chiffon de finition fourni, nettoyer en polissant toutes les marques laissées sur la vitre après avoir retiré le dispositif de sécurité.



- 4 Débranchement du WINBOT**



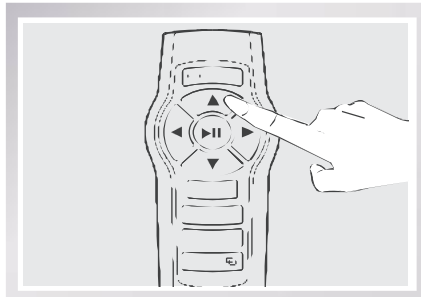
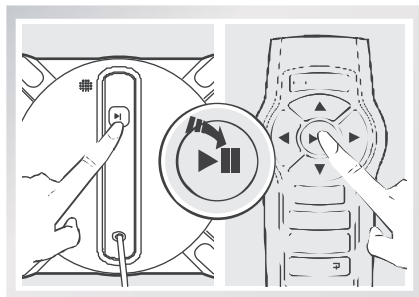
Remarques : Si le WINBOT rencontre un problème et que le voyant d'état clignote en ROUGE, il peut être réinitialisé en appuyant sur la touche de réinitialisation « RESET » de la télécommande. Voir « Dépannage » pour obtenir de plus amples détails.

3. Fonctionnement du WINBOT

3.8 Mise en pause

Mettre le WINBOT en pause pendant le nettoyage en appuyant sur le bouton START/PAUSE sur le robot ou la télécommande.

Diriger le WINBOT vers l'avant, l'arrière, la gauche et la droite à l'aide des touches de commande de direction de la télécommande lorsqu'il est mis en pause. Le WINBOT nettoie lorsque les touches de commande de direction sont utilisées.

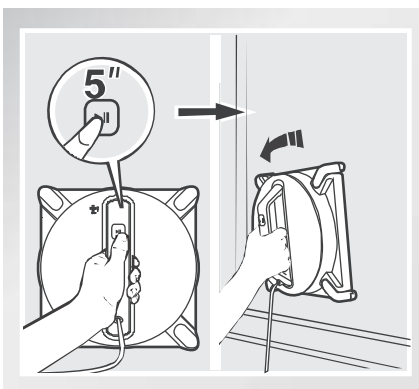


3.9 Arrêt

Lorsque le WINBOT termine son cycle de nettoyage, il revient à son point de départ et un bip retentit.

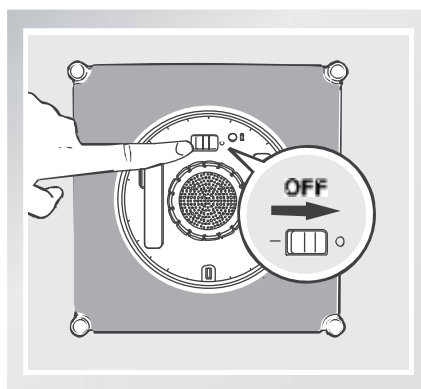
1 Retrait du WINBOT

- Tenir le manche du robot. Maintenir enfoncé le bouton START/PAUSE sur le robot pendant environ cinq secondes et le ventilateur s'arrêtera. Enlever le WINBOT de la fenêtre. À l'aide du chiffon de finition fourni, nettoyer en polissant toutes les marques laissées sur la vitre après avoir retiré le robot.



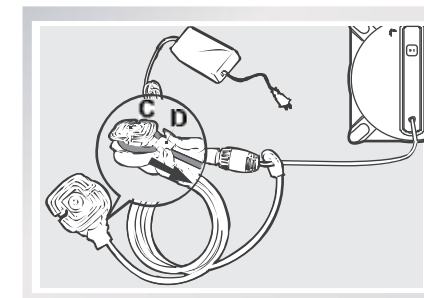
2 Mise hors tension

- Faire glisser l'interrupteur d'alimentation vers la position « o ».



3. Fonctionnement du WINBOT

3 Nouer l'autre extrémité de la fixation de sécurité autour du canal du dispositif de sécurité et bien serrer.



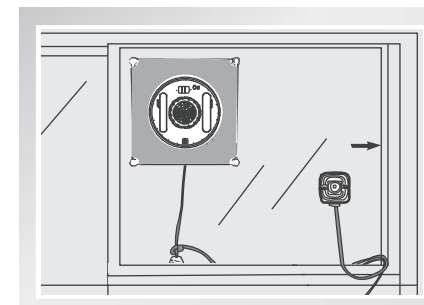
- Si la longueur du cordon d'alimentation restreint le déplacement du WINBOT, une rallonge WINBOT peut être utilisée. Déconnecter l'extrémité A et l'extrémité B et les connecter respectivement aux deux extrémités de la rallonge et bien serrer.
- Une seule rallonge peut être utilisée avec le WINBOT.

3.5 Fixation du dispositif de sécurité

Nettoyer la surface de la ventouse du dispositif de sécurité avec le chiffon de finition fourni.

Si le WINBOT est utilisé pour le nettoyage intérieur d'une fenêtre : Appuyer FERMEMENT sur le dispositif de sécurité dans un coin supérieur de la fenêtre. S'assurer que le dispositif de sécurité est solidement fixé.

Si le WINBOT est utilisé pour nettoyer l'extérieur d'une fenêtre : Appuyer FERMEMENT sur le dispositif de sécurité à l'intérieur de la fenêtre à nettoyer. S'assurer que le dispositif de sécurité est solidement fixé et bien en place.

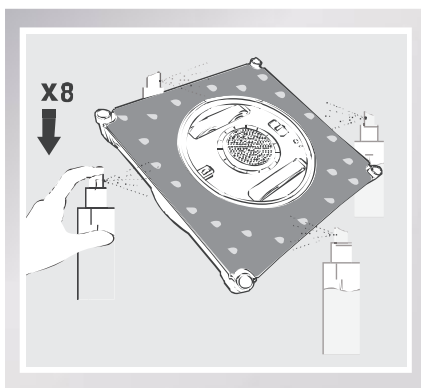


3. Fonctionnement du WINBOT

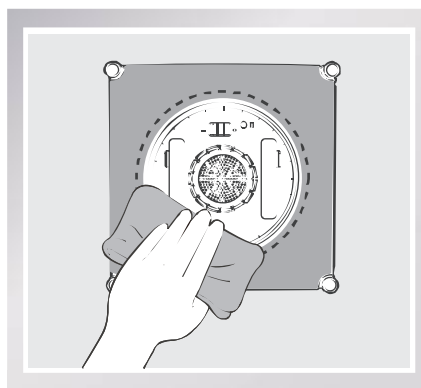
3.6 Vaporisation de la solution de nettoyage

- Il est recommandé d'utiliser la solution de nettoyage WINBOT d'ECOVACS avec le WINBOT. L'utilisation de l'eau du robinet ou d'autres agents nettoyants pourrait nuire à la performance du nettoyage. L'utilisation d'autres solutions de nettoyage pourrait annuler la garantie.

Vaporiser huit fois chaque côté du tampon nettoyeur avec la solution de nettoyage WINBOT fournie.



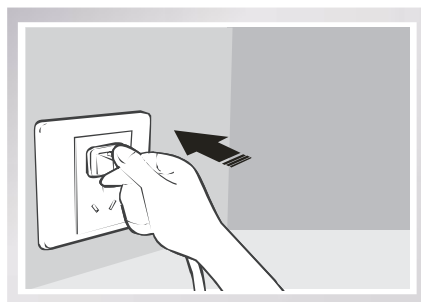
Après avoir vaporisé le tampon, nettoyer le bas du WINBOT à l'aide du chiffon de finition fourni.



3.7 Mise en marche

1 Branchement du WINBOT

- Ne pas débrancher le WINBOT pendant le nettoyage.

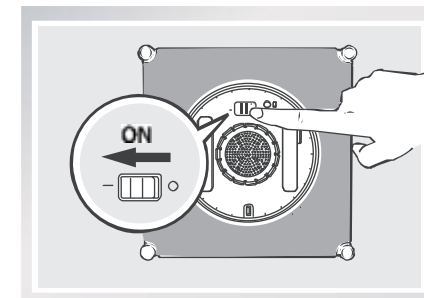


3. Fonctionnement du WINBOT

2 Mise sous tension

- Faire glisser l'interrupteur d'alimentation à la position « ON ». Le WINBOT est sous tension lorsque le voyant d'état clignote en BLEU.

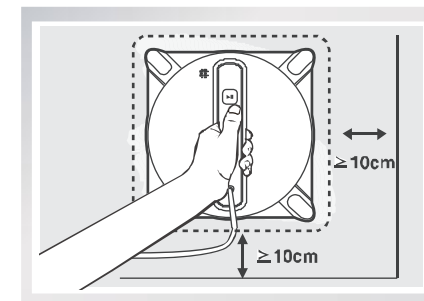
- Tenir le ventilateur du WINBOT loin de tout objet pour éviter les blocages.



3 Mise en place sur la vitre

- Placer le WINBOT sur la fenêtre au moins à 10 cm (4 po) des coins de la fenêtre ou d'autres obstacles. Le WINBOT s'est bien fixé à la fenêtre lorsque le voyant d'état s'allume en BLEU continu.

- Bien s'assurer qu'il y a un espace de 15 cm (5,9 po) entre la vitre et les obstacles dans la pièce comme les rideaux et les meubles.



4 Mise en marche

- Pour mettre le WINBOT en marche, appuyer sur le bouton START/PAUSE sur le robot ou la télécommande.

